

pl

CALIPSO

Dramma per Musica in due Atti

dal

Sigr. P. Winter.



Calypso

Oper, in Musik gesetzt von P. WINTER

Königl. Baierschem Kapellmeister

im Klavierauszuge vom Musikdir. M. G. Fischer.

Leipzig, bey Breitkopf und Härtel.

Pr. 4 Thlr.

Inhalt.

Akt 1.		Seite
<i>Ouverture.</i>		1
<i>Chor.</i>	Al canto alla gioja natura c'invita <i>Im frohen Getämmel umtanzen die Horen</i>	7
<i>Terzett.</i>	L'amor i piaceri <i>Die Freuden der Liebe</i>	12
<i>Chor.</i>	Vieni, vieni! o vaga dea <i>Komme, o komme du holde</i>	15
<i>Recit. u. Aria.</i>	Tu, che sei crudel sorgente <i>Ach wo bist du hingeschwunden</i>	18
<i>Recit. u. Chor.</i>	Oh lieti zeffiri <i>Wehet nun freundlich</i>	21
<i>Recit. u. Aria.</i>	Confusa, agitata <i>Noch athm' ich und lebe</i>	23
<i>Chor.</i>	Qual orrenda terribile notte <i>Schwarzes Dunkel umhüllet die Erde</i>	27
<i>Cavatina.</i>	Numi! pietosi Numi <i>Blickt huldvoll mächt'ge Götter</i>	35
<i>Recit. u. Aria.</i>	Senza lui, che fu mio guida <i>Fern vom väterlichen Strande</i>	41
<i>Duett.</i>	Dopo cento e cento affanni <i>Die zum Trost uns zu erscheinen</i>	45
<i>Aria.</i>	Io mi pasco di sospir <i>Fern von eurem frohen Spiel</i>	47
<i>Finale.</i>	I Nami dell'Abisso <i>Unwiderruflich ist mein Entschluss</i>	94

Akt 2.		Seite
<i>Rec. u. Aria.</i>	Va, sii felice appieno <i>Geh und zerreiss die Bande</i>	67
<i>Recit. u. Aria.</i>	Solo e incerto trà le selve <i>In der Wälder düstern Grauen</i>	74
<i>Duett.</i>	Ti resta in quest' anima <i>Es blüht in dem Herzen</i>	77
<i>Recit. u. Aria.</i>	Bella Dea di Cipro <i>Wende, Zyperns mächt'ge Göttin</i>	81
<i>Rec. u. Duett.</i>	Ai mali tuoi ristoro <i>Calypso! ach vergebens</i>	84
<i>Recit. u. Aria.</i>	Tremino entrambi <i>Zittert Verwegne! zittert</i>	86
<i>Terzett.</i>	Parti! no, resta <i>Fliche! nein bleibe</i>	88
<i>Quartett.</i>	Da qual affetto insolito <i>Was ist's, das nun</i>	95
<i>Rec. u. Quartett.</i>	Lo sdegno paventa <i>Schon schwebt auf dich nieder</i>	97
<i>Recit. u. Aria.</i>	Incerto e oppresso <i>Ich zitt're, ich wanke</i>	103
<i>Duett.</i>	Al tuo destino in braccio <i>Magst du in ihren Armen</i>	106
<i>Finale.</i>	Ferma, indegno ferma! <i>Ha, wohin? Undankbarer</i>	111

O u v e r t u r e.

Adagio.
Sotto voce.

Pianoforte.

The musical score consists of five systems of staves. The first system is marked *Adagio* and *Sotto voce*. The second system continues the melodic line. The third system features dynamic markings of *ff*, *p*, *ff*, *p*, *ff*, *p*, and *pp*. The fourth system includes the marking *poco a*. The fifth system includes the marking *poco smorzando* and concludes with *Allo. agitato.* and *volti subito.*

ff *p* *ff* *p* *ff* *p* *pp*

poco a

poco smorzando

Allo. agitato.
volti subito.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. The treble staff contains a melodic line with slurs and accents. The bass staff contains a rhythmic accompaniment with slurs and accents. Dynamic markings include *p*, *pf*, and *p*. A fermata is present over the final note of the treble staff.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and accompaniment parts. Dynamic markings include *pf*, *p*, and *pf*. A fermata is present over the final note of the treble staff.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and accompaniment parts. Dynamic markings include *p* and *pf*. A fermata is present over the final note of the treble staff.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and accompaniment parts. Dynamic markings include *p* and *f*. A fermata is present over the final note of the treble staff.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and accompaniment parts. Dynamic markings include *f*. A fermata is present over the final note of the treble staff.

Sixth system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and accompaniment parts. Dynamic markings include *f*. A fermata is present over the final note of the treble staff.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music features a complex texture with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. There are several slurs and accents (marked with a 'v') throughout the system.

Second system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a *dolce* marking above it. The music continues with intricate patterns and slurs.

Third system of musical notation, consisting of two staves. The music is dense with sixteenth notes and includes several slurs.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The music features a steady flow of sixteenth notes with various slurs.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff has a *dolce* marking above it. The lower staff has a *p* marking below it. The system concludes with the instruction *smorzando*.

Sixth system of musical notation, consisting of two staves. The music features a mix of note values and rests, ending with a triplet in the upper staff.

volti subito.

4.104

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music begins with a forte (*ff*) dynamic marking. The right hand contains a melodic line with various intervals and accidentals, while the left hand provides a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand features more complex melodic patterns with slurs and ties. The left hand continues with a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand has a dense texture with many beamed notes. The left hand accompaniment becomes more complex, with some chords and rests.

Fourth system of musical notation. This system includes dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte). The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a rhythmic accompaniment with some rests.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand accompaniment includes some chords and rests.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand accompaniment includes some chords and rests.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. Dynamic markings include *ff* and *p*. The key signature has one flat.

Second system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The music continues with similar rhythmic complexity. Dynamic markings include *ff* and *p*. The key signature has one flat.

Third system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The music continues with similar rhythmic complexity. Dynamic markings include *ff* and *p*. The key signature has one flat.

Fourth system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The music continues with similar rhythmic complexity. Dynamic markings include *ff* and *p*. The key signature has one flat.

Fifth system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The music continues with similar rhythmic complexity. Dynamic markings include *ff* and *p*. The key signature has one flat.

Sixth system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The music continues with similar rhythmic complexity. Dynamic markings include *ff* and *p*. The key signature has one flat.

volti subito.

6+

Handwritten musical notation for the first system, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a complex texture with many beamed notes and rests.

Handwritten musical notation for the second system, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has two sharps. The music continues with intricate melodic and harmonic patterns.

Handwritten musical notation for the third system, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one flat (Bb). The music features a prominent melodic line in the upper staff and a more rhythmic accompaniment in the lower staff.

Handwritten musical notation for the fourth system, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one flat. The music is characterized by dense chordal textures and complex rhythmic figures.

5+

Handwritten musical notation for the fifth system, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one flat. The music features a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the upper staff.

Handwritten musical notation for the sixth system, consisting of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one flat. The music features a dynamic marking of *ff* in the upper staff and *fi* (forzando) in the lower staff.

Pianoforte.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 3/4 time signature. The music starts with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass staff begins with a bass clef and the same key signature and time signature. It provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines, also starting with a piano (*p*) dynamic. The system concludes with a forte (*f*) dynamic marking.

Nymphen, Faunen und Waldgötter.

The vocal line for the first system is written on a single staff with a treble clef. The lyrics are: "Al can - to al-la gio - ja na - tu - ra c'in - vi - ta, si
Im fro - hen Ge - tüm - mel um - tan - zen die Ho - ren, im". The music is in the same key signature and time signature as the piano introduction. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

The piano accompaniment for the second system continues from the first system. It features a treble and bass staff with musical notation. The dynamics are marked with piano (*p*) and forte (*f*).

The vocal line for the second system continues with the lyrics: "scac - ci la no - ja, si scac - ci la no - ja e - sul - ti e - sul - ti o - gni cor! Se il". The music is in the same key signature and time signature. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

The piano accompaniment for the third system continues with the lyrics: "fro - hen Ge - tüm - mel um - tan - zen die Ho - ren die kom - men - de Son - ne im gold - nen Lauf. Am". The music is in the same key signature and time signature. Dynamics include piano (*p*) and forte (*f*).

cielo è se-re-no e pla-ci-do il ven-to ed ogni e-le-men-to ci par-la d'a-mor, ed ogni e-le-men-to ci par-la d'a-mor.

ro-si-gen Himmel zur Freu-de ge-boh-ren führt See-gen und Won-ne den Mor-gen her-auf, führt See-gen und Won-ne den Mor-gen her-auf.

pp Si scac-ci la no-ja, *pp* e-sul-ti o-gni cor,

Im fro-hen Ge-tüm-mel, im fro-hen Ge-tümmel

al can-to al-la gio-ja na-tu-ra c'in-vi-ta, si scac-ci la no-ja, e-sul-ti o-gni cor. *f* Di

um-tan-zen die Ho-ren den kom-menden Tag, um-tan-zen die Son-ne im gol-de-nen Lauf. *f* Lasst



vi - ta al can - to al - la gio - ja na - tu - rac' in - vi - ta. Si scac - ci la no - ja e sul - ti ogni cor, di cembali e pifa - ri di nachere e
 Ho - ren die kom - men - de Son - ne im gold - nen Lauf. Lasst Pau - ken er - schal - len, lasst Pauken er - schallen, lasst Flö - ten er - tö - nen, lasst Flö - ten er - tö - nen, lasst Pauken er - schallen, rim - bombi per

cro - ta - li di cembali e pifa - ri rim - bombi, rim - bom - bi per l'E - te - re il gra -
 tö - nen, lasst Flö - ten er - tö - nen, lasst Pauken er - schal - len be - grüsset im Ju - bel die schö -
 l'E - te - re, rim - bom - bi,

tö - nen, lasst Pau - ken rim - bombi, rim - bombi per l'E - te - re il gra -
 er - schallen, lasst Pauken er - schal - len, be - grüsset im Ju - bel die schö -
 rim - bombi per l'E - te - re il gra -
 lasst Pauken er - schallen, be - grüsset die schö -

to fra - gor. Di cembali e pi - fa - ri di nachere e cro - ta - li di cembali e pi - fa - ri rim - bom - bi, rim - bom -
 ne Na - tur. Lasst Flö - ten er - tö - nen, lasst Pau - ken er - schal - len, lasst Flö - ten er - tö - nen, lasst Pau - ken er - schal -
 to fra - gor rim - bom - bi per l'E - te - re rim - bom - bi,

ne Na - tur. Lasst Flö - ten er - tö - nen, lasst Pau - ken rim - bombi, rim -
 er - schallen, lasst

bi - per l'E - te - re il gra - to fra - gor, Al - la gio - ja na - tu - ra c'in - vi - ta, si
 - - - - - len, be - grüsset im Ju - bel die schö - ne Na - tur! im fro - hen Ge - tüm - mel um - tan - zen die Ho - ren die

bombi per l'E - te - re il gra - to fra - gor, il gra
 Pauken er - schal - len, be - grüsset im Ju - bel die schö - ne Na - tur! be - grüs
 rim - bombi per l'E - te - re il gra - to fra - gor,
 lasst Pauken er - schallen, be - grüs - set die schö - ne Na - tur!

cres *il* *p*

scac - ci la no - ja e sulti ogni cor. Si scac - ci la no - ja e sul - ti ogni cor, si scac - ci la
 kom - men - de Son - ne im gold - nen Lauf. Im fro - hen Ge - tüm - mel um - tan - zen die Ho - ren die kom - men - de
 - - - - - to fra - gor. Si scac - ci la no - ja e sul - ti ogni cor, si scac - ci la
 - - - - - set sie im Lauf. Im fro - hen Ge - tüm - mel um - tan - zen die Ho - ren die kom - men - de

f

no - ja e sul - ti ogni cor, e sul - ti ogni cor, e sul - ti ogni cor.
 Son - ne im gol - de - nen Lauf, im gold - nen Lauf, im gold - nen Lauf.

No. 2. TERZETT.

Eucaris und Nymphen.

Andantino. Eucaris.

L'a-mor i pia-ce - ri, che mai non li sa - ma son le sue pe - ne a - cer - bo do -
 Die Freu - den der Lie - be wer kennt sie nicht? doch ach! ih - re Lei - den sind bren - nen - der

p

Pianoforte.

Nymphen.

Eucaris.

lor. Si bra-man pia-ce-ri, si fug-geil do - lor - a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci - da. In li - do ram - mingo as -
 Schmerz. Wir pflücken die Freude wir flie-hen den Schmerz, und wei - len wo Lie - be sich Ro - sen nur bricht. Stets weilt sie so ger-ne am

co - so sen - sta, e guarda egli da lun - gi di neb - bre l'or -ror, e guarda egli da lun - gi di neb - bre l'or -ror,, di neb - bre l'or -
 ein - sa - men Strand, und schaut nach der Fer - ne ins neb - lich - te Land, und schaut nach der Fer - ne ins neb - lich - te Land - ins neb - lich - te

Nymphen.

ror - di neb - bre l'or -ror, do - vras - si per sem - pre mai por - ge gli il fa - to po - ter ri - tor - nar po - ter ri - tor -
 Land - ins neb - lich - te Land, wird e - wig sie trau - ren, wird e - wig sie trau - ren, nie giebt ihn das Schicksal ihr wie - der zu -

p

Si bra - man pia - ce - ri, si fug - ge il do - lor, a - mor ci - ar re - sta, che ro - se ci -
 Wir pflük - ken die Freu - de, wir flie - hen den Schmerz, und wei - len wo Lie - be, wo Lie - be Ro - sen

Nymphen.

nar. Si bra - man pia - ce - ri, si fug - ge il do - lor, a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci
 rück. Wir pflük - ken die Freu - de, wir flie - hen den Schmerz, und wei - len wo Lie - be, nur Ro - sen sich

nar, si fug - ge, si fug - ge il do - lor, che ro - se, che ro - se ci
 rück, wir fliehen, wir flie - hen den Schmerz, wo Lie - be nur Ro - sen sich

da, a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci da, a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci
 bricht, wir wei - len wo Lie - be nur Ro - sen sich bricht, wir wei - len wo Lie - be nur Ro - sen sich

da a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci da a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci
 bricht, wir wei - len wo Lie - be nur Ro - sen sich bricht, wir wei - len wo Lie - be nur Ro - sen sich

da, a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci da, a - mor ci ar - re - sta, che ro - se ci
 bricht, wir wei - len wo Lie - be nur Ro - sen sich bricht, wir wei - len wo Lie - be nur Ro - sen sich

da. — — — Si fug - ge il do - lor, si bra - man pia - ce - ri, si fug - ge il do -
bricht. — — — Wir flie - hen den Schmerz, wir pflük - ken die Freu - de und flie - hen den

da, si bra - man pia - ce - ri, si fug - ge il do - lor, si bra - man pia - ce - ri, si fug - ge il do -
bricht, wir pflük - ken die Freu - de und flie - hen den Schmerz, wir pflük - ken die Freu - de und flie - hen den

da, si bra - man pia - ce - ri, si fug - ge il do - lor, si fug - ge, si fug - ge il do -
bricht, wir pflük - ken die Freu - de und flie - hen den Schmerz, wir fliehen, wir flie - hen den

lor, — — — si fugge il do - lor, — — — si fugge il do - lor.
Schmerz, — — — wir fliehn den Schmerz, — — — wir fliehn den Schmerz.

lor, si fugge il do - lor, si fugge il do - lor.
Schmerz, wir fliehn den Schmerz, wir fliehn den Schmerz.

lor, si fugge il do - lor, si fugge il do - lor.
Schmerz, wir fliehn den Schmerz, wir fliehn den Schmerz.

Soprano e Alto.

Tenore e Basso.

Pianoforte.

p Vie-ni, vie-ni! o va-ga de-a! *f* tut-to ri-de al *p* tuo ve-nir.

Kom-me, o kom-me du hol-de Gott-heit men-ge, men-ge dich in un-sre Reihn.

f ter-ra e cie-lo par gio-ir, ter-ra e cie-lo par gio-ir, *p* al tuo sem-bian-

Erd und Him-mel freut sich dein, Erd und Him-mel freut sich dein, un-sterb-li-che Schö-

te, al tuo sem-bian-te. Vie-ni, A-mor, di Ci-te-re-a, vie-ni, A-mor, di Ci-te-

Führ Cy-the-re, dei-ner Schwe-ster, führ Cy-the-re, dei-ner

ne, un-sterb-li-che Schö-ne. Vie-ni, A-mor, di Ci-te-re-a, cui so-

Bald den trau-ten Jüngling zu, dei-ner

re - a cui so - mi - gli per bel - tà, vie - - ni A - mor, cui so - migli per bel - tà.
Schwester reich an Göt - ter - reitz wie du, bald den trau - ten Jüng - ling zu, dass Lie - be sie krö - ne,

mi - gli, so - mi - gli per bel - tà, vie - - ni, A - mor, cui so - migli per bel - tà,
Schwester reich an Göt - ter - reitz wie du, bald den trau - ten Jüng - ling zu, dass Lie - be sie krö - ne,

Ah ti dia la sua pie - tà - no - vel - la a - man - te, ah ti dia la sua pie - tà
Bald den trau - ten Jüng - ling zu - dass Lie - be sie krö - ne, bald den trau - ten Jüng - ling zu,

no - vel - la a - man - te.
dass Lie - be sich krö - ne.

No. 5. RECIT. *Andante molto.*

Calypso.

No. 5. RECIT. *Andante molto.*

Calypso.

tal mi con-su-ma mi strugge, e mi di-vora, e ognor cre-sce il de-

erstorben ist für mich der schönste Reitz der Zauberfluren — ach! ohne

si-o, che m'in-na - mo - ra.

ihn — wär selbst E - li - si - um nur freu-den-lo - se Ein-sam-keit.

ARIA. *Andante, ma non largar il tempo.*

Tu che sei cru-del sor-gen-te del mio bar - - - - - baro mar-tir,
 Ach wo bist du hin-geschwunden mei-ner Ju - gend Won - - - - - ne - zeit,

tor-na! tor-na! a un cor do-len - - - - - te e con - so - la i suoi so - spir. Sen-za te non posso
 keh-ret! keh-ret! kehrt zurück ihr Ro - sen - stun-den je-ner Ta - ge See - lig - keit. An des Mee - res ödem

dolce

vi-ve-re sen-za te non posso vi-vere ne mi li-ce, oh Dio! mo-rir, ne mi lice, oh Dio! mo-rir. Torna,
 Stran-de weilt mein sehn - suchtsvol-ler Blick. Staunend nach den fer-nen Lan - de; doch kein Gott bringt ihn zu - rü-ck! keh-ret!

tor - na a un cor do-len - - - te e con-so-la i suoi so - spir. — Tu che sei cru-del cor-
 keh - ret! kehrt zu-rück ihr Ro - sen - stun-den je-ner Ta-ge See-lig - keit. Ach! wo bist du hin-ge-

gen-te, del mio bar-ba-ro mar-tir, tor - na, tor - na a un cor do-len - - - te e con-
 schwunden, mei-ner Ju-gend Won-ne-zeit, keh-ret! keh-ret! kehrt zu-rück ihr Ro - sen - stunden jener

so-la il mio mar - tir, e con - so - la il mio mar - tir, e con - so - la il mio mar - tir.
 Ta-ge See-lig - keit, kehrt zu - rück ihr Ro - sen - stun - den je-ner Ta - ge See - lig - keit.

No. 5. RECIT.

Calypso.

Larghetto.

Par che un aura di

calma or spiri a questo sono; il cielo forse ha pie-

tà de' ma-li miei, un mi-te af-fetto da un conforto al-la

smania, in me non sento il so-li-to tu-multo, un so-por

No. 5. RECIT.

Calypso.

Larghetto.

Was ists, das nun wie Zephirs

Hauch, so leicht, so won-nig mich um-flüstert,

welch plötzliches Vergessen! ach von allem, was dieses schwache Herz einst dulden

musste! seyð ihrs? ihr guten Götter? die mildernd schon aus Lethe's

grato oc-cu-pai sen-so mio — Jo non so, do-ve

Fluthen — den süßen Zaubertrank mir reichen? — ach ich

sono, o se son i-o.

fühl — (sie entschlummert.)

(Indes Calypso schläft, erscheint ihr im Traume Telemach, wie er, nachdem der Sturm sein Schiff zerschmettert, mit den Wellen kämpfend, nur mühsam sich ans Ufer rettet.)

No. 6. Chor der Träume.

Larghetto. Oh lie-ti zeffiri, che qui vo-la-te, su l'a-li pla-cide pian pian re-ca-te en-tro quel
 We-het nun freundlich kühl-len-de Lüf-te! ban-net den Kum-mer ro-si-ge Duf-te, wiegt sie in

a-ni-ma nuo-vi pen-sier, il va-go as-petto sog-nan-do de' miri, del ca-roog-getto de suo-i de-si-ri, e in que-ste im-magi-ni
 Schlummer, der Sterb-li-chen Lust; schwebt auf sie nie-der, täuschen-de Bilder, see-li-ge Träu-me, see-li-ge Träu-me, dass freundlich und mil-der

(Traum.)

rav - vi - si il ver, rav - vi - si il ver.
Hoff - nung ent - kei - me der ahn - den - den Brust.

tremulo.

The musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are: "rav - vi - si il ver, Hoff - nung ent - kei - me der rav - vi - si il ver. ahn - den - den Brust." The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It features a complex texture with frequent tremolos in the right hand and sixteenth-note patterns in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present. The score is divided into several systems, with the piano part becoming increasingly dense and rhythmic towards the end of the page. The page number "22" is in the top left corner, and the tempo/character marking "(Traum.)" is at the top center.

RECIT. Calypso.

Che vidi! eterni Dei! qual larve miste di terror di di-letto m'in-

gombrano il pen-siero, quel che adesso m'apparve, o sogno o vero.

RECIT. Calypso *erwachend.*

Was sah ich, allmächtige Götter! Ha! welche Trugge-stal-ten des

Schreckens des Ent-zückens um-hüllen meinen Blick? dies furchtbare Er-

ARIA. *Agitato.*

scheinen-ists Täuschung oder Wirklichkeit? Con - fu - sa, agi - ta - ta, con - fu - sa, agi - ta - ta da spe - me e ti - mo - re tra
 Noch athm' ich und le - be, und zit - tre und be - be, ihr Mäch - te des Himmels, ihr

gio - ja e do - lo - re in - cer - to, in - cer - to è il mi - o cor, in - cer - to è il cor, in -
 Mäch - te des Himmels, vor Freu - de vor Schmerz, vor Freu - de vor Schmerz, noch ath - me ich und

cer - - to è il cor. E in ta - le con-tra - sto a di - re non ba - sto, se
 be - - - - be. Ent - hüllt ihr Göt - ter ent - hüllt mein Schicksal, soll

cre - scen - do

lie - ta, se misera or voglia mi a - mor, se lie - ta, se mise - ra or voglia mi a - mor. Con - fu - sa agi -
 ein - sam ver - ge - hen mein lie - ben - des Herz, soll ein - sam ver - ge - hen mein lie - ben - des Herz. Noch athm' ich und

ta - ta, con - fu - sa agi - ta - ta tra spe - mee ti - mo - re in - cer - to è il mio co - re tra
 le - be und zit - tre und le - be - ihr Mäch - te des Him - mels ich zit - tre und be - be vor

Maggiore.
a piacere.

gio - ja e do - lo - re in - cer - to è il mio cor, in - cer - to è il mio cor. Se lie - ta, se mi - se - ra, se
 Freu - de und vor Schmerz, vor Freu - de und vor Schmerz, vor Freu - de und Schmerz. Soll ein - sam ver - ge - hen mein

colla parte,

tempo primo

lie - ta, se mi - se - ra, se lie - ta, se mi - se - ra or vo - glia mi a - mor. E' in ta - le con -
 lie - ben - des Herz soll ein - sam ver - ge - hen, mein lie - ben - des Herz. Ent - hül - let, ihr

a piacere

tra - sto a dir — non ba - sto, — se lie - ta se mi - se - ra or vo - glia mi a - mor, se
 Göt - ter, ent - hüllt — mein Schicksal! — O rührt euch nicht, ihr Göt - ter, dies Rin - gen, dies Flehn, o

tempo primo

colla parte

a tempo

lie - ta se mi - se - ra or vo - glia mi a - mor. E' in ta - le con - tra - sto a
 rührt euch nicht, ihr Göt - ter, dies Rin - gen, dies Flehn. Ent - hül - let, ent - hül - let, ent -

cre - scen - do il

di - re non ba - sto, se lie - ta se mi - se - ra or vo - glia mi a - mor, or
 hül - let mein Schicksal! o rührt euch nicht, ihr Göt - ter, dies Rin - gen, dies Flehn, dies

pp

vo - glia mi a - mor, or vo - glia
 Rin - gen dies Flehn, noch ath

piano crescendo il forte

mi a - mor, or vo - glia
 me ich vor Freud, noch ath

piano crescendo il forte

mi a - mor, or vo - glia - mi a - mor, or vo - glia - mi a - mor.
 me ich vor Freu - de, vor Freu - de und vor Schmerz, vor Freu - de und vor Schmerz.

Pianoforte.

Musical score for piano accompaniment, measures 1-12. The score is in G major, 3/4 time, and marked "Andante". It features a piano (*p*) dynamic. The lyrics "cre - scen - do" are written under the notes in measures 5-8. In measure 10, the instruction "il forte" is written above the treble clef, and "fi" is written above the bass clef.

Nymphen, Faunen und Waldgötter.
 Allegro.

Vocal line for the section "Nymphen, Faunen und Waldgötter", measures 1-4. The tempo is marked "Allegro". The lyrics are:

Qual or - ren-da ter-ri-bi-le not - - - te del ciel copre le va-ste re-
 Schwarzes Dunkel umhül-let die Er - - - de, ha schon öfnet die Höl-le den

Allegro.

Piano accompaniment for the section "Nymphen, Faunen und Waldgötter", measures 1-4. The tempo is marked "Allegro". It features a piano (*p*) dynamic in measure 1 and fortissimo (*ff*) dynamics in measures 2 and 4.

gio - ni, che fra - go - re, che lam - pi, che fra - go - re, che tuo - ni co - me
 Ra - chen, wel - ches Leuchten der Bliz - ze, welch Kra - chen, seht rings - um, rings - um
 gon - fia si e si - bi - la il mar, co - me gon - fia si e si - bi - la il mar; che tuo - ni, che
 schwimmt der Ae - ther in Gluth, rings - um schwimmt der Ae - ther in Gluth, welche Don - ner, welche
 lam - pi, che tuo - ni, che lam - pi! che fra - go - re
 Bliz - ze, welche Bliz - ze, welch Kra - chen! Rauschend stür - zen
 che fra - Rauschend

che a - bis - so pro - fon - do, che fra - go - re, che a -
 die Re - gen her - nie - der, rauschend stür - zen die

go - re che a - bis - so pro - fon - do, che fra - go - re che a -
 stür - zen die Re - gen her - nie - der, rauschend stür - zen die

bis - so pro - fon - do, par che tre - mi su i car - di - ni il mon - do, par che
 Re - gen her - nie - der, wie die Stür - me durch Wälder hin - sau - sen, wie die

tre - mi su i car - di - ni il mon - do ed i flut - ti che s'al - za - no e mug - go - no,
 Stür - me durch Wälder hin - sau - sen, wie die Wo - gen des Mee - res nun brau - sen,

par - che vo - glia na - tu - ra in - go - jar, par - che vo - glia na -
 to - bend bäumt sich die schäu - men - de Fluth, to - bend bäumt sich die

tu - ra in - go - jar, Ma la piog - gia la gran - di - ne cre - sce, cin - ta è
 schäu - men - de Fluth, wie im Don - ner der Fel - sen zer - split - tert, und die

l'a - ria d'un or - ri - da not - te, d'un or - ri - da not - te.
 An - gel der Wel - ten er - schüt - tert, der E - le - men - te ver - hee - ren - de Gluth.

Ah si fug - ga, si tor-ni al-le grot - te, che già il ful - mi-
 Lasst uns flie - hen, ach las-set uns flie - hen! Welt - die An - gel der
 Ah si fug-ga, si tor-ni al-le grot - te, si tor-ni al-le - grot-te, che già il
 Lasst uns flie-hen, ach las-set uns flie - hen, ach las-set uns flie-hen, die An - gel der
 Ah si fug - ga, si fug - ga, si tor - ni al - le grot - te, che già il ful - mi-
 Lasst uns flie-hen, lasst uns flie - hen, las-set uns flie - hen, las-set uns flie - hen, las-set uns flie-hen, die An - gel der

ne - il ful - mi - ne è pres - so a scop - piar, a scop-pi - ar.
 Wel - ten er - schüt - tert der E - le - men - te ver - hee - ren-de Wuth.
 ful - mi - ne è pres - so a scop - piar, a scop-pi - ar. Ah si
 Wel - ten er - schüt - tert der E - le - men - te ver - hee - ren-de Wuth. Lasst uns
 ne - il ful - mi - ne è pres - so a scop - piar, a scop-pi - ar.
 Wel - ten er - schüt - tert der E - le - men - te ver - hee - ren-de Wuth.

Ah si fug - ga, che gia il ful - mi - ne è
 Lasst uns flie - hen, die An - gel der Wel - ten er - schüt - tert ih - re ver -

fug - ga, ah si fug - ga, ah si fug - ga, che gia il ful - mi - ne è
 flie - hen, lasst uns flie - hen, lasst uns flie - hen, weh! die An - gel der Wel - ten er - schüt - tert ih - re ver -

Ah si fug - ga, che gia il ful - mi - ne gia il ful - mi - ne, gia il ful - mi - ne è
 Lasst uns flie - hen, weh! die An - gel der Wel - ten er - schüt - tert, er - schüt - tert, er - schüt - tert ih - re ver -

pres - so a scop - piar, che gia il ful - mi - ne è pres - so a scop - piar.
 hee - ren - de Wuth, der E - le - men - te ver - hee - ren - de, ver - hee - ren - de Wuth,

pres - so a scop - piar, che gia il ful - mi - ne è pres - so a scop - piar.
 hee - ren - de Wuth, - der E - le - men - te ver - hee - ren - de Wuth.

pres - so a scop - piar, che gia il ful - mi - ne è pres - so a scop - piar, è pres - so a scop - piar.
 hee - ren - de Wuth, der E - le - men - te ver - hee - ren - de Wuth, ver - hee - ren - de Wuth.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and accidentals.

Second system of musical notation, including dynamic markings *pp* and *f* across both staves.

Un poco Adagio.

Der Himmel erheitert sich

Third system of musical notation, starting with the tempo marking *Un poco Adagio.* and the dynamic marking *dolce* in the treble staff.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic and melodic lines.

Fifth system of musical notation, featuring a change in key signature to two sharps (D major or F# minor).

Sixth system of musical notation, concluding the page with a *pp* dynamic marking.

(Der Himmel erheitert sich.)

(Man sieht Telemach, wie er nach langen Kämpfen mit den Fluten, endlich mühevoll einen Fels erklettert.)

Pianoforte.

Telemac.

Dò-ve son —
Wo bin ich —

giu-sto ciel
ihr Him - mel!

Men-to-re,
Men - tor, ach Men - tor!

ei non è qui,
er ist nicht hier,

fran-to e il va - scel - lo!
zertrümmert ist das Fahr - zeug!

ah for-se en-tro il barba-ro flutto,
ach viel-leicht,

sma-nia o duo - lo!
schrek - kens - vol - le Ahn - dung!

warst du nel nau-fra - gio fa - tal
der grau - sa - men Wel - len

son sal - vo io so - lo.
un - glück - sel'-ges O - pfer.

Poco Adagio. *Blickt* Nu - mi! pie-to-si Nu - mi se dal fu-ror dell'-on-de, me sal - vo a que - ste spon-de, gui-
huld - voll mäch - ge Göt - ter! auf mich Ver-lass - nen nie-der, o gebt den Freund mir wie-der, o

da - ste in que - sto di, men - to-re an-cor gui - da - te, men - tor il pa-dre mio, ah, ah vi-ver non poss'
gebt den Freund mir wie-der! trennt nicht dies ew-ge Band, trennt nicht dies ew-ge Band! Ach! zu sehr be-darf hie-

i - o, ah vi-ver non poss' i - o, s'e-gli nel mar nel mar pe - ri, s'e-gli nel mar nel mar pe - ri.
nieden, auf sei-nes Schicksals We - gen, der Mensch des Freundes Se - gens, der lei-tend treu-en Freundes Hand. *Blickt*

Nu - mi giu - sti Nu - mi, Men - tor an-cor gui - da - te, Men - to-re il pa - dre mi - o,
huld - voll mäch - ti-ge Göt - ter, auf mich Ver-lass - nen nie-der! o gebt den Freund mir wie-der,

ah vi-ver non poss' io, s'e-gli nel mar pe - ri, se vi-ver non poss' i-o, s'e-gli nel
 trennt nicht dies en-ge Band, trennt nicht dies en-ge Band! zu sehr be-darf hie - nieden der Mensch der

mar nel mar pe - ri, s'e-gli nel mar nel mar pe - ri.
 treu - en Freun-des Hand, der lei-tend treu - en Freun - des Hand.

(Telemach erhebt sich.)

REC. Calipso.
 Par che il nembo si plachi e che riprenda il cielo un aspetto se-

REC. Calipso.
 Vorüber sind die Stürme, und allbelebend lächelt das Licht der Sonne

Allegro. Telemaco.
 re-no. Io tremo, io ge-lo

Allegro. Telemach.
 wieder. Ich zit-tre, ich be-be,

Men-to-re, pa-dre, Men-to-re.

Men - tor! mein Va - ter! Men - tor!

Cal.
Qual vo-ce flebil e la-men-te-vo-le, che

Cal. *(Indem sie Telemach erblickt, erstaunt, zurücksetzend.)*
Hier hört ich Klage-tö-ne, was seh ich? ha-welch ein Gegenstand des

miro, qual do-lo-ro-sa og-getto, of-fre si a-glioc-chi miei,

Jammers, der meinem Auge sich darbietet! dies göttergleiche Antlitz — sag wer

Tel.
che celeste sembiante, oh ciel? che sei? Del qualunque voi

Tel.
bist du? Wer du auch bist — Gottheit o-der Sterb-li-che! ach dieses hol-de

cia-te Donna o De-a, che tal certo vi mostra il tratto e il

Cal.
volto pie-tà vi stringa del-la mia sven-tu-ra. Calmati e t'as-si

cura l'a-ni-ma tormen-ta-ta, o quel a-spetto non è nuovo per

me, dim-mi, giun-ge-sti nau-fra-go for-se a questo

Cal. (betroffen bey Seite.)
Mitleid, das dir vom sanften Auge spricht, wend dem Verlassnen zu. Bekannt sind diese

(zu Telemach.)
Züge mir, erheitre den trüben Blick! Sag Welch ein Ohngefähr auf diese Küste dich ge-

Tel.
lei-tet? Blick in die ho-he See! ent-ma-stet

schwanken mei-nes Schiffes Trüm-mer, nun der

Tel.

lidi. Vedi gl' a-van-zi an-co-ra della franta nave sull' on-de ga-leg-

muthwill-gen Wel-len Spiel! ach sie ver-künden dir meines Unglücks

Cal.

giar. A-vrai con-for-te, avrai si-cu-ro a-si-lo in queste

Cal.

Ue-bermaas. Gastfreundlich ist diēs Land, und mildernd wird die Hand der

Tel.

sponde, ah si turba quest' alma, e si con-fonde. All' u-mano tuo

(mit innerer Unruhe, für sich.)

Freundschaft dir deines Schicksals Wunden heilen - unwiderstehlich ist der

cor ren-da-no i nu-mi la do-vu-ta mer-cè, mai dan-ni

Drang, der mich an diesen Fremdling fesselt; ach! was ists? was ich so

miei più ri-pa-ro non hann. Mento-re, il padre l'a-mi-co, il difen-

sor, gl'in-giusti fat-ti mi tol-se-ro per sempre, Il padre

Cal.

dunque tu in quei flutti per-desti? Ah ognor qual padre tu Mentore per

Tel.

me, da suoi con-si-gli dal ce-le-ste suo se-re-no dipendea la mia

Tel.
tief bey seinem Gram empfin-de. Die ewgen Götter lohnen dies ed-le

Mitgefühl, womit theilnehmend du auf meinen Kummer blickst. Doch meiner

Thränenlauf zu hemmen, bemüht du dich umsonst. Lass fließen sie, nur dies al-

lein kann meine See-le vor Verzweiflung retten, o Mentor! o

pa-ce e la fe-li-ci-tà del vi-ver mi-o mi-se-ro sen-za

Mentor! dich Ge-prüf-testen der Freunde, dich meinen Schutzgott hat das Ver-

lui che far degg' - iò.

häng-niss grau-sam mir ent - ris-sen!

No. 9. ARIA.

Andante.

Telemac.

Sen-za lui che fù - mio gui-da, dove an - dar che far - do - vrò? sen-za lui co - me po-
 Fern vom vä - ter - li - chen Strande, soll ich un - beklagt ver - gehn? euch ihr schö - ne theu-re

Pianoforte.

Andante. p

tre - i al-la pa - tria, oh dio, tor-nar. O - do gia la fle - bil vo - ce del-la
 Lan-de soll mein Au - ge nicht mehr sehn! Nim - mer soll ich zu euch keh - ren, hol-de

mesta af - flit - ta ma - dre. O - do gia l'a - mante pa - dre giornoe not - te me chia -
 vä - - ter - li - che Flu - ren mei - nes Da - seins trü - be Spu - ren wird der Jah - re Lauf ver -

con moto un poco Allegro.

mar, giornoe not - te mi chia - mar. Ah se pur, pie - to - sa se - i ah se pur pie - to - sa se - i come ap -
 wehn - wird der Jah - re Lauf ver - wehn. Gieb ach gieb dem Va - ter - ar - men, gieb ach gieb dem Va - ter - ar - men den Ver -

con moto un poco Allegro.

par ne' guar - di tuo - i, com - pa - tisci i ma - li mie - i, se il de - stin non puoi can -
 las - se - nen zu - rüch! hol - des himm - - li - sches Er - bar - men stralt so sanft aus dei - nem

giar; com - pa - ti - sci i ma - li mie - i, se il de - stin non puoi can - giar, se il de -
 Blick, gieb ach gieb dem Va - ter - ar - men den Ver - lass - - - nen zu - rüch, gieb mir den Ver -

stin non puoi can - giar. O - do già la fle - bil vo - ce del - la mesta af - flit - ta ma - dre, o - do
 lass - - - nen zu - rück. Nimmer soll ich zu euch keh - ren hol - de heimmath - li - che Flu - ren meines

gia l'a - man - te pa - dre giorno e not - te so - spi - rar, gior - noe not - te so - spi - rar. Ah se pur pie - to - so
 Da - seyns trü - be Spu - ren, mei - nes Da - seyns trü - be Spu - ren wird der Jah - re Lauf ver - wehn, gieb ach gieb den Va - ter -

se - i, ah se pur pie - to - so se - i, come ap - par ne' guar - di tuo - i, com - pa - tisci i ma - li
 ar - men gieb ach gieb den Va - ter ar - men den Ver - las - se - nen zu - rück, ho - hes himm - li - sches Er -
 dolce

mie - i com - pa - ti - scii ma - li mie - i, se il de - stin non puoi can - giar se il de - stin non
 bar - men stralt so sanft aus dei - nem Blick, gieb, ach gieb den Va - ter - ar - men, ach den Ver - las - -
 pp

puo - i non puoi can - giar com - pa ti - sci i ma - li mie - i, se il de -
 - - nen mir zu - rüch dem Va - - ter - ar - men, dem Va - ter - ar - men, den Ver -

piu lento *a tempo*
 stin non puoi can - giar, se il de - stin non puoi, non puoi, non puoi can - giar - - - non
 las - - se - nen zu - rüch, gieb ihn zu - rüch, zu - rüch - - dem Va - ter - ar - - - - - men

colla parte *a tempo*

puoi can - giar, non puoi can - - giar, non puoi can - - giar.
 ihn zu - rüch, den Ver - las - - se - nen zu - rüch, den Ver - lass - nen mir zu - rüch.

Calypso.

Do-po cen - to e cen - to af - fan - ni, on - de op - presso fù il mio sen, al - ma mi - a, se non m'in -
 Die zum Trost uns zu er - schei - nen Sterb - li - chen das Schicksal gab, von E - li - si - ums Myr - then

Telemac.

Do - po cen - to e cen - to affan - ni, onde op - presso fù il mio sen, al - ma mi - a se non m'in
 Die zum Trost uns zu er - schei - nen Sterb - li - chen das Schicksal gab von E - li - si - ums Myr - then

Pianoforte.

gan - ni, splende un rag - gio di se - ren, splen - de un rag - gio di se - ren. U - na calma in petto io sen - to, u - na
 Hainen, schweb o gött - li - che her - ab, schweb o gött - li - che her ab. Wer hie - nie - den nie ge - lit - ten, kennt der

gan - ni, splende un rag - gio di se - ren, splende un rag - gio di se - ren. U - na cal - ma in petto io
 Hainen, schweb o gött - li - che her - ab, schweb o gött - li - che her ab. Wer hie - nie - den nie ge -

cal - ma in petto io sen - to, che pro - va - to an - cor non hò. Ah non sa, che sia con - ten - to, che mai
 Hof - nung Bal - sam nicht kennt der Hoffnung Balsam nicht. Dem der mu - thig nur ge - strit - ten, glänzt dein

sen - to, u - na cal - ma, che pro - va - to an - cor non hò. Ah non sa, che sia con - ten - to, che mai
 lit - ten, kennt der Hoff - nung ja der Hoffnung Balsam nicht. Dem der mu - thig nur ge - strit - ten glänzt dein

pe - ne non pro - vò, che mai pe - ne non pro - vò, pe - ne mai pro - vò, ah non sa, che sia con -
 hol - des Zau - ber - licht, glänzt dein hol - des Zau - ber - licht dein hol - des Zau - ber - licht, dem der mu - thig nur ge -

pe - ne non pro - vò, pe - ne non pro - vò, che mai pe - ne mai pro - vò, ah non sa, che sia con -
 hol - des Zau - ber - licht — dein hol - des Zau - ber - licht, glänzt dein hol - des Zau - ber - licht dem der mu - thig nur ge -

ten - to, che mai pe - ne non pro - vò, ah non sa, che sia con - ten - to, che mai pe - - ne non pro -
 strit - ten glänzt — — dein Zau - ber - licht, dem der mu - thig nur ge - strit - ten glänzt — — dein Zau - ber -

vò — — — che mai non pro - vò.

licht glänzt — — — dein Zau - ber - licht.

Eucaris.

Pianoforte.

The first system of the score shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (D major) and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked *Andante*. The first measure of the vocal line is a whole rest. The piano accompaniment begins with a series of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand.

The second system of the score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the following lyrics: *Jo - mi pa - sco di so - spir, ma ri - dir non so, per - chè, la ca - Fern von eu - rem fro - hen Spiel such ich den ver - lass - nen Hain, un - be -*

The third system of the score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the following lyrics: *gion di tal lan - guir, sen - to sol, che è fuor di me. Jo mi pa - sco di so - spir, ma ri - schreib - li - ches Ge - fühl! du ver - fol - gest mich al - lein. Fern von eu - rem fro - hen Spiel such ich*

The fourth system of the score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the following lyrics: *dir non so, per - chè, la ca - gion di tal lan - guir, la ca - gion di tal lan - guir. Sen - to den ver - lass - nen Hain, un - be - schreib - li - ches Ge - fühl du ver - fol - gest mich al - lein. Du ver -*

sol sen - to sol, che è fuor di me, sen - to sol, che è fuor di me. Ma du - rar og - nor non
 folgst mich un - be - schreib - li - ches Ge - fühl! du ver - fol - gest mich al - lein. Wann wird end - lich Göt - ter

può que - sta tetra o - scu - ri - tà, que - sta tetra o - scu - ri - tà. Forse un di gio - ir po -
 sich die - se Dun - kel - heit zer - streun, ach wenn werd ich wie - der mich, ach wenn werd ich wie - der

trò del - la mia fe - li - ci - tà — — — — — del - la mia fe - li - ci - tà — io mi
 mich hol - de Schwe - stern mit euch freun — — — — — hol - de Schwe - stern mit euch freun! fern von

pa - sco di so - spir, ma ri - dir non so, per - chè, la ca - gion di tal lan - guir, sen - to — sol, che è fuor di
 eu - rem fro - hen Spiel such ich den ver - lass - nen Hain, un - be - schreib - li - ches Ge - fühl du ver - fol - gest mich al -

me. for - se un di gioir po - trò del - la mia fe - li - ci -
 lein. Ach wenn werd ich mich wie - der freun, ach wenn werd ich mich er -

tà, della mia fe - li - ci - tà del - la mia fe - li - ci - tà, del la
 freun, holde Schwæ - stern mit euch freun - - - - - holde Schwestern mit euch freun, holde

mia fe - li - ci - tà, del - la mia fe - li - ci - tà.
 Schwe - stern mit euch freun, holde Schwe - stern mit euch freun.

No. 12. FINALE. Maestoso.

Pianoforte.

RECIT. Calypso.

I Numi dell' A - bisso e quei del cie - lo non han for - za che ba - sti a cangiar più quest'

Un-wider-ruflich ist mein Ent - schluss, nicht des Or - kus Mächte, selbst nicht die ewgen Götter ver - mögen ihn zu

alma. In questo giorno o mi amerà Te - le - maco, o ri -

ändern. Ja heu - te noch soll Te - lemaks Liebe mir werden, o - der ich ent -

nunzio alli o - no - ri ce - le - sti. Ogni con -

sa - ge selbst der Ga - be der Un - sterblichkeit. Je - des

tra - sto è fo - mento al de - sir.

Hinderniss entflammt nur hef-tiger meine Gluth.

The first system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The piano accompaniment is in bass clef. The first vocal line has the lyrics 'tra - sto è fo - mento al de - sir.' The second vocal line has the German translation 'Hinderniss entflammt nur hef-tiger meine Gluth.' The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings 'p' and 'f'.

E-li-sa, A - glaura, A-maril-li, Do - ril-la! i - te, vo - la-te! i Sa - ty - ri, Sil - va - ni e tutte l'altre deità de'

und ihr, der Ge - birge, der Haine schützende Götter! O - raden! Dry - a - den! Faunen und Sa - ty - re, kommt hier -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal staves have the lyrics 'E-li-sa, A - glaura, A-maril-li, Do - ril-la! i - te, vo - la-te! i Sa - ty - ri, Sil - va - ni e tutte l'altre deità de'' and 'und ihr, der Ge - birge, der Haine schützende Götter! O - raden! Dry - a - den! Faunen und Sa - ty - re, kommt hier -'. The piano accompaniment continues with a similar texture, featuring chords and melodic lines in both hands.

monti à gran cac - cia sian pronti. Jo vo in quel petto per le vie del di -

bey ihr meine Jagdgefährten al-le. Im Schoose des Ver - gnü - gens will ich

The third system of the musical score concludes the page. The vocal staves have the lyrics 'monti à gran cac - cia sian pronti. Jo vo in quel petto per le vie del di -' and 'bey ihr meine Jagdgefährten al-le. Im Schoose des Ver - gnü - gens will ich'. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with dynamic markings 'p' and 'pf'.

let-to in-si-nuar - l'a - more. Nel mio poter mi fi-do e nel tuo co-re.
 wiegen sein jugendli - ches Herz. Diess trauch meiner Macht und meiner Liebe zu.

Maestoso. Pensa, che so - no a - man - te, Wisse, dass Gott - heit mir das

Pensa, che Dea son i - o, che del de - sti - no mi - o la - scio la cu - ra a te. ac -
 Schick - sal hat - be - schie - den, doch all mein Glück hie - nie - den ver - trau - ich Hol - de dir. Er -
a tempo

compi la mia - spe - ran - za del' amor mio l'ac - cen di quello che taccio in - tenti non mi man - car di fe
 ful - le mei - ne Hofnung, sey meines Le - bens Quelle! in dir ruht mein Ver - trauen, brich dei - ne Treu - e nicht in

quello, che taccio, in-tendi, non mi man-car di fe!
 dir ruht mein Ver-trauen, brich deine Treu-e nicht!

(Jagdhörner in der Ferne.)

Ma già in-
 Ha! schon

torno e-cheggiar o-do il corno, già dall' al-to la cac-cia sen vie-ne il mio be-ne, lontano non è, il mio
 hör ich des Jagdhorns Er-schallen, durch die fernen Ge-bir-ge ver-hal-len, reizend naht sich, ach mein Ge-lieb-ter, reizend

be-ne lonta-no non è. Brilla il ciel più lu-cente e se-re-no ri-de l'aura, s'infio-ra il ter-re-no; s'avvi-
 naht mein Gelieb-ter schon, ihn ge-lei-tet der lie-benden Seegen, Frühlings Blumen ent-kei-menden We-gen, komm, o

ci-na! il bel volto! s'avvi-ci-na! il bel pie! soccor-riamo! vo-liamo al-le sel-ve, si fe-riscan co'dar-di le
 komm! du mein Leben! meine Wonne! meine Lust! milde lächelt der stralen-de Himmel, milde lächelt der stra-len-de

belve e quel cor, si fe-riscan e quel cor, si fe-riscan per me, si fe-ri-scan per me, si fe-ri-scan per
 Himmel, ach lasst er-sticken im Jagdge-tümmel hier dies glü-hen-de Wallen der Brust, dies glühende Wal-len der Brust, dies glühende Wal-len der

me.
 Brust. *(von allen Seiten nähert das Jagdgesolge sich von den Bergen, Telemach wird von den Nymphen begleitet.)*

3+

p *cres* *cen* *do* *il*

CORO.

De' Cor - ni allo strepi - to le val - li rim - bombino, le fe - re si scuota - no al rau - co fra - gor. Des
 Laut tö - net durch Berg und Thal der schmetternden Hörner Schall, aus dunk - len Ge - büschen flieht erschro - cken das Wild.

De' Cor - ni allo strepi - to le val - li rim - bombino, le fe - re si scuota - no al rau - co fra - gor. Des
 Laut tö - net durch Berg und Thal der schmetternden Hörner Schall, aus dunk - len Ge - büschen flieht erschro - cken das Wild.

f

Nè den - te, nè ar - ti - glio di bel - va ter - ri - bi - le ral - len - ti del a - nime il no - bil ar -
 Ebers Wuth schreckt uns nicht, der schäumend die Lan - ze bricht, hört ihr wie der Jagdenruf die Luf - te er -

Nè den - te, nè ar - ti - glio di bel - va ter - ri - bi - le ral - len - ti del a - nime il no - bil ar -
 Ebers Wuth schreckt uns nicht, der schäumend die Lan - ze bricht, hört ihr wie der Jagdenruf die Luf - te er -

dor, ral - len - ti del a - ni - me il no - bil ar - dor, il no - bil ar - dor, il no - bil ar - dor.
 fällt, hört ihr wie der Jagdenruf die Luf - te er - füllt, die Luf - te er - füllt, die Luf - te er - füllt.

dor, rallen - ti del a - ni - me il no - bil ar - dor, il no - bil ar - dor, il no - bil ar - dor.
 fällt, hört ihr wie der Jagdenruf die Luf - te er - füllt, die Luf - te er - füllt, die Luf - te er - füllt.

Calypso. a piacere

Mi - rail di - vin sem - biente. Mi - ra i be - gli oc - chi
 Sä - me nicht und komme. Nichts kann die Lust - er -

a tempo

gar - pie - tà, An - blick giebt, ce - le - ste ger - meah vieni! da sguar - di tuoi se - o säu - me nicht und komme, o säu - me nicht und

gor, le fe - re si scuotano al rau - co fra - gor.

Wild, erschrocken flieht das Wild, — erschrocken fliehet das Wild.

re - ni la sor - te mia — di - pende, la sor - te mia — di - pende, la mia fe - li - ci - tà, fe - komme, mein Le - ben mein Ent - zü - chen, o komm, o komm, diess Herz zu be - glücken, das un - aus - sprech - lich un - aus -

li - ci - tà. sprech - lich liebt. Pen - sa, che so - no a - man - te, Nichts kann die Lust er - rei - chen, non mi regar pie - die mir sein An - blick, sein

CORO. De Corni alla stre - pi - to Laut tönnet durch Berg und Thal, le valli rimbombi - no, laut tönnet durch Berg und Thal, le laut

De Cor - ni alla stre - pi - to, der schmetternden Hörnerschall, le val - li rim - bombino, der schmetternden Hörnerschall, le laut



gar pie - tà, e quel cor si fe - ri - scan per me,
 blick giebt, nichts kann - - die Lust er - rei - chen,

CORO.
 Sù corriamo al - le selve, si fe - riscan co' dardi le bel - ve, sù corriamo al - le

Hört ihr wie der Jagdenruf, der Jagdenruf die Lüfte er - füllt, hört ihr wie der Jagden -

e quel cor - - si fe - ri - scan per me.
 die mir - - sein An - blick giebt.

selve si feriscan co' dardi le , bel - ve, le val - li rimbombi - no al rauco fragor,
 Laut tönent durch Berg und Thal der Hör - nerschall,

ruf, der Jagdenruf die Lüfte er - füllt, le val - li rimbom - bino al rauco fra -
 der schmetternden Hörnerschall durch Berge und

le val-li rimbom-bino al rauco fra-gor
Hört ihr wie der Jagdenruf die Lüfte er-füllt

rim bom - bi - no al rau
wie der Hör - ner - schall die

gor, Thal le val-li rim - bom-bino, le val-li rim - bom
die Lüfte er - füllt, die Lüfte er - füllt, der Hör - ner - schall die

f p f p f p f p

ce - le - ste ger-me, ah vieni! da sguardi tuoi se - re-ni la sor-te mia di - pen
o säu-me nicht und komme! o säu-me nicht und komme! nichts kann die Lust er - rei - chen, die

co fra - gor.
Lüf - te er - füllt.

co fra - gor.
Lüf - te er - füllt.

p

de la fe-li-ci-tà. Cor-ria An- *sein Anblick giebt, sein An-*

CORO. *p* Sù! cor-ria-mo alle sel-ve, si fe-ri-scan le belve, *Hört ihr, wie der Jagd-ruf schon die Lüf-te er-füllt,*

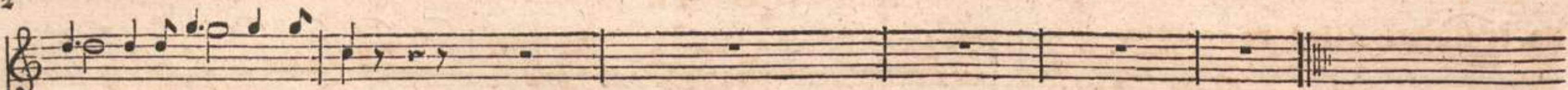
p Sù! cor-ria-mo alla sel-ve, si fe-ri-scan le belve, *Hört ihr, wie der Jagd-ruf schon die Lüf-te er-füllt,*

p *mo, e quel cor si fe-ri-sca per me, e quel blick giebt, die mir sein An-blick giebt, die mir sein*

ff le val-li rim-bombino *al rauco fra-gor, le val-li rim-bombino al rau-co fra-gor, — le val-li rim-*

ff *laut tö-net durch Berg und Thal der Hör-ner-schall. Hört ihr, wie der Jagdenruf die Lüf-te er-füllt, — hört ihr, wie der*

ff *p*



cor si fe-ri - sca per me.
An - blick giebt.



bombino al rau - co fra - gor, al rau - co fra - gor, al rau - co fra - gor.



Jagdenruf die Lüf - te er - füllt, die Lüf - te er - füllt, die Lüf - te er - füllt.

Fine dell' Atto I.



No. 1. RECIT. *Allegro agitato.*

Pianoforte.

The piano introduction consists of two systems of music. The first system has a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment of eighth notes. The second system continues the accompaniment with some chordal textures in the treble staff. The dynamic marking 'Pianoforte' is placed at the beginning.

Telemac.

Telemach.

Telemac's vocal line is a recitative style, consisting of a single melodic line on a treble staff. The lyrics are 'Fer-ma-ti per pie-tà.' The accompaniment is provided by the piano in the system below.

Telemach's vocal line is a recitative style, consisting of a single melodic line on a treble staff. The lyrics are 'O bleibe, bey den Göttern!' The accompaniment is provided by the piano in the system below.

Eucaris.

Eucaris.

Eucaris's vocal line is a recitative style, consisting of a single melodic line on a treble staff. The lyrics are 'Deh par-ti! fug-gi!' The accompaniment is provided by the piano in the system below.

Eucaris's vocal line is a recitative style, consisting of a single melodic line on a treble staff. The lyrics are 'Flie-he! flie-he!' The accompaniment is provided by the piano in the system below.

Tel.

Tel.

Tel.'s vocal line is a recitative style, consisting of a single melodic line on a treble staff. The lyrics are 'non tormentar-mi più. Lo chiedi in-vano, crude-lis-si-ma' The accompaniment is provided by the piano in the system below.

Tel.'s vocal line is a recitative style, consisting of a single melodic line on a treble staff. The lyrics are 'quä - le mich nicht länger! Vergebens forderst du, grausame Nympe, dich zu' The accompaniment is provided by the piano in the system below.

Euc.

Ninfa! in mio po- te- re non è più il non a- marti. Tac- ci incauto gar-

Euc.

meiden. Ge- biete die- sem Her- zen nun, dass es dich has- sen soll! Schweig Unbe-

Tel.

zon, lascia- mi e parti. Io las- ciarti? io par- tir?, ah mi ve-

Tel.

sonne- ner! und geh! Ich tren- nen mich von dir — dann tödte mich der

Euc.

drai morir di do- lor! E al pun- to

Euc.

Schmerz! Du sprichst von Lie- be mir zu die- ser

stesso, in cui, nunzia d'a- more, a te m'in- vi- a la te- ne- ra Ca-

Stunde, da sehn- sucht- voll mit ban- ger See- le Ca- lypso nun aus dein- em

lypso tu ame parli d'a-mo-re? ah s'ella tor-na, se giunge a sospet-

Munde ihr Schicksal zu er-fahren mich ge-sendet, wenn sie uns ü-ber-

Tel.
tar! non sai, di quanto è ca-pace il su-o sdegno. Jo non pavento, che il tuo di-

Tel.
raschte, dann zittre vor ihrem Zorn! Wenn du mich hassest, sag was bleibt mir

Euc.
sprezzo e l'o-dio tu-o. Puo forse o-diarti, chi ha un co-re? ah ben do-

Euc.
dann zu fürchten noch? Ich fühle mich zu schwach, zu wider-stehen der süs-sen

vresti legger negli occhi miei. Numi! chedissi? dove trascorse il labro in-

Allge-walt, die dich be-herr-schet — Götter! entflo-hen diesen Lippen

canto? — ah vinciu desio, che fu-ne-sto può ad en-trambi tor-

Tel. Euc.
nar! nol posso. Il de-vi. Tel comanda il de-stino, tel im-po-ne l'o-

no-re, l'u-til' te l'in-se-gna; al-fin Ca-lyp-so per

gra-zia per bel-tà, d'a-more è deg-na; se po-co è ciò,

ists, dies un-be-son-ne-ne Ge-ständniss! — o flie-he, ret-te von den

Tel. Euc.
Schlin-gen dich, der un-glück-seel'gsten Nei-gung! — Unmöglich! Ach du

musst! so will es das Ver-häng-niss, auf fol-ge sei-nem

Ruf, Ca-lip-sos Reitze, ih-re An-muth, sind dir vom Schicksal vor-be-

pen - sa, che é de - a, che reg - na.

hal - ten. Un - sterblichkeit er - wartet dich in ih - ren Armen.

Larghetto. Euc.

Va, sii fe - lice ap - pie - no, vive im - mor - tal con lei - al gra - do de - gli De - i, er - ge ce - le - ste a -
 Geh und zer - reiss die Ban - de der hoff - nungs - loss - ten Lie - be! und schwing zum Göt - ter - stan - de dich auf in ih - ren

mor. Va, sii fe - li - ce ap - pie - no, vive im - mor - tal con lei - al gra - do de - gli Dei, er - ge ce - le - ste a -
 Schoos. Geh und zer - reiss die Ban - de der hoff - nungs - loss - ten Lie - be! und schwing zum Göt - ter - stan - de dich auf in ih - ren

Allegro.

mor, er - ge ce - le - ste a - mor. Jo
 Schoos, - dich auf in ih - ren Schoos. Doch

p dolce

tra le sel-vein-tan-to — na — scon — derò il mio pian-to, e fug-gi-ro l'og-get-to d'un sven-tu-rato a —
 wer — den mei-ner Lei-den die Göt-ter sich er — bar-men; ge — denk in ih-ren Ar — men der Thrä — ne die dir

mor, e fug-gi-ro l'og-get-to d'un sven-tu-ra-to a — mor. Va, sii fe — li — — ce ap —
 floss, ge — denk in ih-ren Ar — men der Thrä — ne die dir floss. Geh und zer — reiss — die

pie-no, vive im-mor-tal — — con le-i, io tra — le sel-vein-tan-to na — scon — derò il mio
 Bande der hoff — nungs-loss — — ten Lie-be, dochwer — den mei-ner Lei-den die Göt-ter sich er —

pian to, d'un sven-tu-ra-toar-dor d'un
 bar — — — — — men, die Göt-ter sich er — bar-men, die

sven-tu - rato ar - dor. Va! vi-ve fe-li - ceap-pie-no' io tra le sel-ve in-
 Göt - ter sich er - bar-men. Geh! ge - denk in ih - ren Ar - men der Thrä - ne die dir

tan - to, io fug-gi-rò l'og - get - to d'un sven-tu - ra to ar - dor! Jo
 floss, ge - denk in ih - ren Ar - men der Thrä - ne die dir floss! Ge -

f *cres* - *cen* - *do* *ff* *pp*

tra le selve in - tan - to na - scon - de-ro il mio pian - to, io fug - gi - ro l'og - get - to d'un sven-tu - rato ar -
 denk in ih - ren Ar - men der Thrä - ne die dir floss! ge - denk in ih - ren Ar - men der Thrä - ne die dir

f *cre* - *scen* - *do* *ff* *p*

dor, d'un sven-tu - ra - to ar-dor, d'un sven-tu - ra - to ar-dor.
 floss, der Thrä - ne die dir floss, der Thrä - ne die dir floss.

cre - *scen* - *do* *f*

Pianoforte.

(Mentor mit Minerveus Egide bewafnet.)

dolce

mf

f

Più non si tar-di! l'Eg-gi-da pos-

f

Auf mächt'ge E - gi-de vom Schicksal mir ver-

f

sente, che a me diede il de - stin, l'opponga all' ar-mi ed all' ar-ti di

p

traut, der Schlin-gen schnö-der Wol - lust, den Un-er-fahr-nen zu ent-

p

Ve-ne-re ed a - mo-re

f

reissen. Durch deine Macht, flieht er Calyp-sos

f

p

Tro-vi nel mio va-lo-re un soccor-so, un con-si-gliò! di Pene-lope il

Rei-tze schlägt nun sein Herz für Eu - ka - ris.

fi - glio, a cenni miei, nave già sors e dal-le prossi-me onde, che

Doch soll-te der Sohn Pene-

d'Itaca al-le sponde il-le-so giunge-rà, per mio consi-glio il giovi-

lopens auch jetzt noch unter-liegen, sollt' es der Zau-be-rin ge-

net-to in quest. lidi errante e per dissegno mio d'Eucari a - mante.

lin-gen, das mäch-ti-ge Ge-fühl der Tu-gend in sei-ner See-le zu er-

sti-cken. Ew-ge Göt-ter! ha wärs möglich? nein! meine Ge-genwart wird seinen Heldensinn be - mannen, des Vaterlan-des

Stim-me, der Eh-re Ruf — des Ruhmes Lorbeer - krän-ze, sie fordern ihn zu Tha-ten auf des grossen Va - ters wür-dig.

Larghetto. dolce

Solo ein - cer-to trà le sel-ve so-spi-rando ei move il pas-so, l'aura gl'ar - bo-ri e sel-ve an pie-tà di suoi mar-
 In der Walder dü - stern Grauen irrt nun ein - sam der Ver lass-ne, sei-nen Freund sich zu ver - trauen, fehlt ihm selbst der lez - te

tir solo e in - cer - to tra - le sel - ve so - spi - rando ei move il pas - so, l'au - ra gl'ar - bo - ri e sel - ve an pie -
 Trost; in der Wäl - der dü - stern Schat - ten irrt nun ein - sam der Ver - lass - ne, sei - nem Freund sich zu ver - trau - en fehlt ihm

tà di suoi mar - tir, an pie - tà di suoi mar - tir, an pie - tà di suoi mar - tir.
 selbst der lez - te Trost, fehlt ihm selbst der lez - te Trost, fehlt ihm selbst der lez - te Trost.

Allegro.

A - gi - ta - to dal spa - ven - to dai ri - mor - siè dal a -
 Wild gleich Or kus Gei - stern ja - gen, Lie - be Furcht und Schre - cken

mo-re, mor-te chiama o-gni mo-men-to, mor-te chiama o-gni mo-men-to, per-dar fi - ne a suoi so - spir, per-dar
 ihn bald zu en - den sei - ne Plagen, bald zu en - den sei - ne Pla - gen war der Tod ihm nur Ge - winn, war der

fine a suoi so - spir. Ah di pace al bel se-re-no veggaun co-re, che mia già fù, ah di pace al bel se-
 Tod ihm nur Ge - winn, o ge-lei-te, du, ge-lei-te du der Tu-gend süs-ses hei-li-ges Ge - fühl! durch Ge - fah - ren frü - her
a tempo

re - no, ah di pace al bel se - re - no veggaun cor, - - - - che mio già fù a - gi -
 Ju - gend nunden Wanken - den ans Ziel, nun den Wan - - - - ken - den ans Ziel! wild gleich

ta - - to dal spa - ven - to dai ri - morsi e dal a - mo - re mor-te
 Or - kus Gei - stern ja - gen Lie-be Furcht und Schre - cken ihm bald zu

pp colla parte

f *p* *f* *p* *f*

cor
Wan

che mio già fù no, se e-
ken - den ans Ziel, o ge-

li - ce ap - pie - no, che non è nel - la vir - tù, vegga un cor
lei - te du nun den Wan - ken - den ans Ziel nun den Wan

che mio già fù, chè non è fe - lice ap -
ken - den ans Ziel, nun den Wan - ken - den ans

pie - no, che non è nel - la vir - tù.
Ziel, nun den Wan - ken - den ans Ziel.

Pianoforte.

Calypso.

Ti re - sta in quest'
Es blüht in den

Telemach.

A me più non re - sta spe - ran - za di cal - ma,
Da - hin - ist die Ru - he, das Glück mei - nes Le - bens,

a - ni - ma che è pie - na di te.
Her - zen das e - wig dich liebt.

ah troppo, ah trop-po se in -
ver - tausch, vertausch sie für

ah! cre - di per que - sto l'a cer - bo mio fat - to,
das Loos mei - ner Ta - ge ist Kum - mer und Lei - den,

gra - to al cielo ed a - me -
 Freu - den, die Lie - be dir giebt.

O - gni on - da che scor - re, che
 O blick in dies Au - ge, hier -

Quest' au - ra ce - le - ste ogni
 Wo - hin ich mich wen - de seh

sen - to - in - tor - no, nel pet - to m'in - spi - ra so - spet - to e ti - mor; - deh vie - ni al mio
 inn - kannst du le - sen, was ein - zig mein We - sen von Dir nur er - füllt - o blick in dies

au - ra che spi - ra il lu - ci - do gior - no ti par - lan d'a - mor - tro - var - ti po -
 ich nur die Hol - de umschwebt meine Blik - ke ihr freund - li - ches Bild - wo - hin ich mich

spe - co, mio dol - ce te - so - ro, e por - gi ri - sto - ro a un te - ne - ro
 Au - ge, hier - inn kannst du le - sen, was ein - zig mein We - sen von Dir nur er -

tes - si, mio dol - ce te - so - ro, e u - no ri - sto - ro a un te - ne - ro
 wen - de sch ich nur die Hol - de, um - schwebt mei - ne Blik - ke ihr freund - li - ches

cor, deh vie-ni, mio te-so-ro! deh vie-ni, e por-gi ri-sto-ro a un te
 füllt, o blick in das Au-ge, o blick ein-zig mein We-sen, mein We-sen von
 cor, tro-var-ti po-tes-si, e u-no ri-sto-ro a un te
 Bild, wo-hin mich wen-de um-schwe-bet meine Blik-ke, um-schwebt ihr
 ne-ro ar-dor a un te ne-ro ar-dor.
 Dir nur er-füllt mein We-sen, von Dir nur er-füllt.
 ne-ro ar-dor, a un te ne-ro ar-dor.
 freund-li-ches Bild um-schwebt ihr freund-li-ches Bild.

No. 4. RECIT.

Andante.

Calypso.

Pianoforte.

Chi par-ti, me infe-lice! e qual e mai de suoi ri-
 Er flieht mich, Ha! der Ver-wegne! und warum soll diese

fiu - ti la - ca - gion! po - te - a più sup - pli - ce Ca - lypso quel in - gra - to pre - gar,

Schmach ich dul - den? Ach konnte Ca - lyp - so süß - re Worte dem Un - dank - ba - ren spenden?

po - tea Ca - lyp - so 'ab - bas - sar - si di più! tra quan - te Idee l'a - ni - ma si con - fonde.

konnte tie - fer Ca - lyp - so sich zu die - sen Sterb - li - chen sich wenden. Ach wel - che

Ah un gran - de ar - ca - no il mio de - stin m'a - sconde.

Ahn - dun - gen fühl ich in mir er - wachen? ein undurchdring - li - ches Ver - hängniss um - schleiert mein Ge - schick.

Andante.

Bella Dea di Cipro e Gni - do, Ci - te -
 Wende Zy - perns mächte Göt - tin deinen

rea madre d'a - mo - re, se a te so - la al tuo Cu - pi - do fù quest al - ma og - nor fe - del, il mio be - ne, foco ac -
 Blick auf mei - ne Lei - den! mei - nes Le - bens schönste Freu - den dankt' ich einst - Gott - heit dir! nur be - lebt von deiner

cen - di, onde han vi - ta e ter - ra e ciel, ed a me la pa - ce ren - di, che mi tolse un cor cru - del.
 Flam - me wird sein Herz auf e - wig mein! lasst nicht hoff - nungs - lo - sem Gra - me grausam mich das O - pfer seyn.

Tu ben sai, se a me fa - ta - le tu l'in - gra - to ge - ni - tore, e Mi - ner - va tua ri - va - le, tu ben sai, che m'el ra -
 Mei - ne Seh - sucht, meine Thrä - nen sind nur Göt - tin dir be - kannt, als sich mei - nem Arm U - lis - ses dureh Mi - ner - vens Macht ent -

pi. Deh tu fa, che il suo bel fi - glio me com - pensi in questo di, e se al - ber - ga amor nel ci - glio, senta a -
 wand. O so gieb dann in dem Soh - ne mir zu - rüch des Vaters Bild! sieh o sieh! wie schon voll Won - ne der Ge -

mor - nel sen co - si, e se al - ber - ga amor nel ci - glio, sen - ta a - mor - nel sen co - si.
 dan - ke mich er - füllt, sieh o sieh, wie schon voll Won - ne der Ge - dan - ke mich er - füllt.

No. 5. RECIT.

Andante.

Pianoforte.

cre - scen - do il f p

Calypso.

Ma qual au - ra ce - le - ste spi - ra da que - ste vol - te!
 Doch welche Rosen - düfte we - hen so süß auf mich her - ab.

Qual ar-mo-ni-a, qual im-pro-vi-si-ta lu-ce que-sta grot-ta cir-con-da! Ah i vo-ti mie-i

Welch sanf-te Har-mo-ni-en er-tö-nen in mein Ohr! was glänzt wie O-pferflammen-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Italian and German. The middle staff is a vocal line with German lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef, starting with a piano (pp) dynamic marking. The music is in a major key with a common time signature.

al-la di-vin vo-lar, Sen-to il suo Nu-me, che mi a-gi-ta e mi scuote.

Schein so hell und liebreich um mich her? Die Gott-heit ists, ich füh-le ih-re Nä-he,

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Italian and German. The middle staff is a vocal line with German lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The music continues with similar notation and dynamics.

Ah par-la, ami-ca de-a! por-gi a quest' al-ma tu che so-la puo-i, con-forto e cal-ma.

o sprich du Freund-li-che! Hast du der frommen Lie-be Fle-hen dich rüh-ren las-sen?

(Donner.)

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line with lyrics in Italian and German. The middle staff is a vocal line with German lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment with a treble and bass clef. The system concludes with a double bar line and a fermata. The word "(Donner.)" is written above the final measure of the top staff.

Andantino.

Ai ma-li tuoi ri -
Ca-lip-so ach ver -

sto-ro chie-di Ca-lip-so in-va-no, il ca-ro tuo te-so-ro, Eu-ca-ria te invo-lò, t'af-fret-ta ven-di-car mi, a
gebens fohst du zu uns um Hül-fe die Ru-he dei-nes Lebens, hat Eu-ha-ris dir ge-raubt; auf ei-le dies Ver-brechen an.

ven-di-car te stessa! Ca-lip-so all' ar-mi, all' ar - mi com-pag-no tuo sa - rò, all' ar-mi, Ca-
mir und dir zu rä-chen und schleudre mei-ne Bliz - ze auf der Ver-rä-thrin Haupt, auf schleudre, auf

lyp-so, all' ar-mi, all' ar - mi com-pa-gno tuo sa - rò.
schleudre mei-ne Bliz - ze auf der Ver-rä-thrin Haupt.

Calypso.

Che in-te-si? giusto ciel!

Was hört ich? gerechter Himmel!

Pianoforte.

Eu-ca-ris dun-que m'ingannò, mi tra-di, tur-bò ella stessa la mia fe-li-ci-tà, la pa-ce mi-a.

Eu-ca-ris ist die Ver-wegne die mich ver-rieth! die all mein Glück, die meinen Frieden zu zer-stö-ren wagte.

Ah, sento, che l'an-goscia mi la-ce-ra, m'opprime, or che s'a-spet-ta, o Numi alla ven-detta, al-la ven-det-ta!

Ach ich fühls, erliegen werd ich dem Uebermaass von meinen Leiden! doch was zögerst du? Ca-lypso! auf zur Rache! ihr Götter zur Rache!

ARIA. Allegro.

Tre - mi - no en - tram - bi, en - tram - bi tremino, al mio di - vin fu - ror, al mio di - vin fu -
 Zit - tert Ver - weg - ne, zit - tert Ver - weg - ne zit - tert! vor mei - nem Göt - ter - zorn, vor mei - nem Göt - ter -

ror, non ba - sta no una vit - ti - ma al mio di - spe - ra - to a - mor, al di - spe - ra - to a - mor.
 zorn, und denkt das mei - ne Ra - che euch ver - der - ben kann, euch ver - der - ben kann.

Po - ve - ro cor nel se - no, non palpar - mi ancor. Tremino, tre - mi - no a un
 Hör auf mein Herz zu pochen! fahr hin dann eit - ler Wahn. Zit - tert, zit - tert vor

di - spe - ra - to a - mor
 mei - nem Göt - ter - zorn und denkt dass mei - ne Ra

mor a un di-spe-ra-to a-mor,
che euch, euch verderben kann,

tre-mi-no en-tram - bi, tre-mi-no del mio di-vin fu-ror no ba-sta no una vitti-ma a un
zit - tert Ver-worf - ne, zit - tert vor meinem Göt - ter-zorn und denkt dass mei-ne Ra-che euch,

di-spe-ra-to a-mor = = = a un di-spe-ra-to a-mor = = = a un di-spe-ra-to a-mor, a un
euch ver-der-ben kann = = = ja euch ver-der-ben kann = = = ja euch ver-der-ben kann, ver-

di-spe-ra-to a-mor, der - ben kann, a un di-spe-ra-to a-mor, ver-der-ben kann.
cre - scen do

No. 7. TERZETTO.

Calypso, Eucaris, Telemach.

Eucaris.

Par-ti! no, re-sta, io pos-so, io pos-so, for-se, non so, vor-
Flie-he! nein blei-be was soll ich, was soll ich ist dann für mich kein

Allegro assai.

Pianoforte.

pp

re-i, vor-re-i... tra quanti af-fet-ti oh De-i, mi sen-to, mi sen-to la-ce
Ret-ter, kein Ret-ter! muss ich das O-pfer, ihr Göt-ter! von tau-send her-ben Qua-len

(Telemach auf den Knien.)

rar, mi sen-to la-ce rar. A la pie-tà se-con-da
seyn, von tau-send Qua-len seyn. Ist Lie-be ein Ver-bre-chen,

cor ti si de-sta in se-no o al tuo bel piede al me-no la-sciami oh Dio spi-rar, la-sciami oh Dio, oh Dio spi-rar,
soll ich so grau-sam büs-sen! dann lass zu dei-nen Füs-sen mich en-den mei-ne Pein, dann lass mich en-den mei-ne Pein,

pp

Eucaris.

Par - ti, no, re - sta, for - se, tra quan - ti af - fet - ti oh De - i, mi
 Flie - he, nein, blei - be, Göt - ter! muss ich das O - pfer ihr Göt - ter! von

non pos - so, vor - re - i, tra quan - ti af - fet - ti oh De - i, mi
 ich kann nicht, ach ja, ist Lie - ben ein Ver - bre - chen, soll

sen - to la - ce - rar, tra quan - ti af - fet - ti, oh De - i, mi sen - to la - ce - rar - mi sen - to la - ce - rar, mi
 tau - send Qua - len seyn, muss ich das O - pfer ihr Göt - ter! von tau - send, tau - send Qua - len! von tau - send Qua - len seyn, von

sen - to la - ce - rar, tra quan - ti af - fet - ti oh De - i, mi sen - to la - ce - rar - mi sen - to la - ce - rar, mi
 ich so grau - sam büs - sen, dann lass zu dei - nen Füs - sen, mich hier zu dei - nen Füssen, mich en - den mei - ne Pein, mich

sen - to la - ce - rar.
 tau - send Qua - len seyn.

sen - to la - ce - rar.
 en - den mei - ne Pein.

fp *fp*

Per - fi - di, aque - sto seg - no, giun - ge l'ar - dir l'in - gan - no,
 Ha! ihr Heuch - ler See - len, nun kenn ich eu - re Lü - gen, und

ah che di duol d'af-fan-no, ah che di duol d'af-fan-no, sen - to mi oh Dio, oh Di-o man - car.
 du kannst mich be-trü-gen? und du kannst mich be-trü-gen - die einst mir al-les war, mir al-les einst war.

Sen - to mi oh Di - o, oh Dio - man - car, Ta-ci sper-giu - ra ta - ci,
 Du kannst mich be - trü - gen, die einst mir al - les war, Ver - räthrin, Un - ge - treu - e!

Eucaris.

Giuro, innocente io so - no,
Ach Gött - li - che, Er - barmen!

Telemach.

Pie - tà di lei, per -
Hab Mit - leid mit der



ta - ci fre - na gl'accenti au - da - ci, Rabbia, fu - ror, ven - det - ta,
Schweige, zu spät ist ih - re Reu - e! Ent - sez - zen, Wuthund Ra - che be -




Rabbia, fu - ro - re, ven - det - ta, so - lo l'al - let - ta il
Stauern, Ent - setzen und Ra - che be - stür - men ih - re



do - no. Armen. Rabbia, fu - ro - re, ven - det - ta, so - lo l'al - let - ta il
Stauern, Ent - setzen und Ra - che be - stür - men ih - re



f *p*




so - lo mi allet - ta il cor, mi al - let - - - - -
stür - men mei - ne Brust, und Ra - - - - -



cor, so - lo l'al - let - ta il cor. Rab - bia, fu - ror, ven - det - ta, ven - det - ta
Brust, be - stür - men ih - re Brust. Stau - nen, Ent - sez - zen, Ra - che, Ent - sez - zen



cor, so - lo l'al - let - ta il cor. Rab - bia, fu - ror, ven - det - ta, ven - det - ta
Brust, be - stür - men ih - re Brust. Stau - nen, Ent - sez - zen, Ra - che, Ent - sez - zen



ta, rab - bia, rab - bia fu - ror mi al -
che, Wuth und Rache, Wuth und Rach be - stür - men

f Rab - bia, rab - bia fu - ror l'al -
Wuth und Rache, Wuth und Rach be - stür - men

f Rab - bia, rab - bia fu - ror l'al -
Wuth und Rache, Wuth und Rach be - stür - men

f

letta il cor, ta - ci sper - giu - ra ta - ci.
mci - ne Brust, schweig Un - ge - treu - e! Ver - rä - thrin.

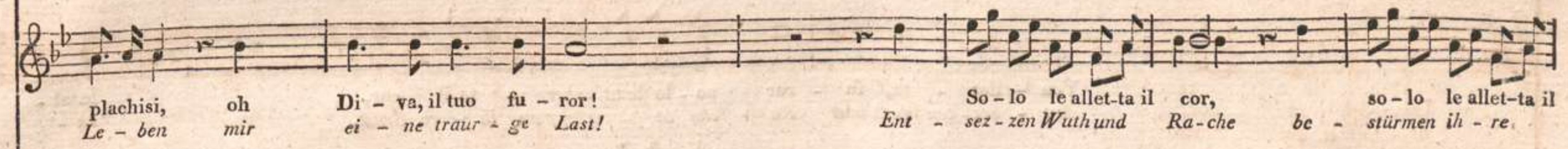
p let - ta il cor. Ah se non puo le la - gri - me in - te - ne - rir quel a - ni - ma, nel san - gue no - stro
ih - re Brust. Kann nichts dich rüh - ren, kannst du mir nicht ver - ge - ben, nimm hin dann die - ses

p let - ta il cor. Ah se non puo le la - gri - me in - te - ne - rir quel a - ni - ma, nel san - gue no - stro
ih - re Brust. Kann nichts dich rüh - ren, kannst du mir nicht ver - ge - ben, nimm hin dann die - ses

p



Fre - na gl'ac - cen - ti au - da - ci, rabbia, fu - ror, ven - det - ta, rabbia, fu - ror, ven - det - ta mi al -
Schweig! Un - ge - treu - e! Ver - rä - thrin? Ent - sez - zen, Wuth und Ra - che be - stür - men mei - ne Brust, und



plachisi, oh Di - va, il tuo fu - ror! So - lo le allet - ta il cor, so - lo le allet - ta il
Le - ben mir ei - ne traur - ge Last! Ent - sez - zen Wuth und Ra - che be - stürmen ih - re.



plachisi, oh Di - va, il tuo fu - ror! Rab - bia, fu - ror, ven - det - ta le al - let - ta il
Le - ben mir ei - ne traur - ge Last! Stau - nen, Ent - sez - zen, Wuth und Ra - che be - stür - men ih - re




le - - - - -
Ra - - - - -



cor, rab - bia, fu - ror, ven - det - ta, ven - det - ta, le al - let - ta il cor,
Brust, Ent - sez - zen, Wuth und Ra - che be - stür - men, be - stür - men sie.



cor, rab - bia, fu - ror, ven - det - ta, ven - det - ta, la al - let - ta il cor,
Brust, Ent - sez - zen, Wuth und Ra - che be - stür - men, be - stür - men sie.



mi al -
che be -

Ven - det - ta, fu - ror so - lo le al - let - ta il cor, le al -
Ent - sez - zen Wuth und Ra - che be - stür - men ih - re Brust, be -

Ven - det - ta, fu - ror so - lo le al - let - ta il cor, le al -
Ent - sez - zen Wuth und Ra - che be - stür - men ih - re Brust, be -

let - ta il cor, mi al - let - ta il cor.
stürmt die Brust, be - stürmt die Brust.

let - ta il cor, le al - let - ta il cor.
stürmt die Brust, be - stürmt die Brust.

let - ta il cor, le al - let - ta il cor.
stürmt die Brust, be - stürmt die Brust.

QUARTETTO.

Calypso.

Andante.

Eucaris.

Da qual af-fet-to in-so-li-to mo-ver mi sen-to l'a-ni-ma, chi mi raf-fre-na il
ists, das nun die Waf-fen hier mei-ner Hand ent-win-det, was ists, das euch zu

(Eucaris und Telemach vor Calypso auf den Knien.)
Telemach.

Da qual af-fet-to in-so-li-to, mo-ver si sen-to l'a-ni-ma, chi le raf-fre-na il

Mentor.

Kann nichts dein Mit-leid rüh-ren, kannst du mir nicht ver-ge-ben, nimm dann die-ses

Or pro-vi l'af-fet-to in-cog-ni-to del mio po-ter quel a-ni-ma, per-da l'ar-di-re il
Mit die-sen Göt-ter-waf-fen, mit die-sen Göt-ter-waf-fen will ich sie nun be-stra-fen. Ha! wie nun sie zu-

brac-cio, che pla-chi il mio fu-ror.
stra-fen mich un-will-kühr-lich hemmt?

Was Da qual af-fet-to in-so-li-to mo-ver mi
ists, das nun die Waf-fen hier mei-ner

brac-cio che pla-chi il mio fu-ror,

da qual af-fet-to in-so-li-to mo-ver si sen-te,

Le-ben mir ei-ne traur-ge Last!

kannst du mir nicht ver-ge-ben, nimm dann hin dies Le-ben,

brac-cio si pla-chi il suo fu-ror. Provi l'af-fet-to in-cog-ni-to del mio po-ter quel a-ni-ma,
stra-fen, Ca-lyp-sos Arm sich lähmt! Mit die-sen Göt-ter-waf-fen will ich sie nun be-schüz-zen,

sen to, mi sen-to l'a-ni-ma, chi mi raf-fre-na il
Hand mei-ner Hand ent-win-det, das mei-ne Macht

mo-ver si sen-te!
nimm es hin dies Le-ben!

chi le raf-fre-na il brac-cio, chi le raf-fre-na il
ach nimm es hin die-ses Le-ben,

mo-ver si sen-te! si sen-te l'a-ni-ma, chi le raf-fre-na il brac-cio, chi le raf-fre-na il
nimm es hin dies Le-ben, mir ei-ne traur-ge Last, ach nimm es hin! ach nimm es hin dies Le-

per Ha! da l'ar-di-re il brac-cio, per-da l'ar-
wie Ca-lyp-sos Arm sich lähmt zu stra-fen, sich

brac - cio, si - pla - chi il suo fu - ror.
 un - will - kühr - lich mei - ne Macht - - - - - hemmt.

chi le raf - fre - na il brac - cio, si pla - chi il suo, il suo fu - ror.
 hin, nimm ach nimm die - ses Le - ben hin, nimm ach nimm die - ses Le - ben hin!

brac - cio raf - fre - na il brac - cio, si pla - chi il suo, il suo fu - ror.
 ben, nimm es hin die - ses Le - ben hin, nimm ach nimm die - ses Le - ben hin!

di - re, l'ar - di - re il brac - cio, si pla - chi il suo, il suo fu - ror.
 lähmt, wie Ca - lyp - sos Arm sieh lähmt, wie Ca - lyp - sos Arm sich lähmt.

No. 8. RECIT.

Allegro.

Calypso.

A - gli oc - chi miei si tol - ga quell og - get - to d'or - ror! e tu, che
 (zu Telemach.)

Hin - weg aus mei - nen Au - gen! mit die - sem Ge - genstand des Ent - setzens! und du Ver -

Allegro.

Pianoforte.

puoi per al - tri che per me sen - tir a - more, trema, tre - ma al fu - ror, trema, trema del mi - o tra - di - to a - mor!

räther! der für ei - ner Nympe Huld mein Herz ver - kennet - zit - tre vor mei - ner Rache! zittre! zittre vor dem Hass verschmähter Lie - be!

Allegro furioso.

Calypso.

Lo sdeg - no pa - ven - ta d'un al - ma ol - trag - gia - ta! da noi ven - di - ca - ta la di - va sa -
 Schon schwebt auf dich nie - der die Ra - che der Gottheit gleich flam - men - den Bliz - zen in flür - men - der
 Eucaris.

Telemach.

Mentor.

Allegro furioso.

ra. Lo sdeg - no pa - ven - ta d'un al - ma ol - trag - gia
 Nacht. Schon schwebt auf dich nie - der der Gott - heit Ra

pal - pi - to, io tre - mo, di me che sa - rà, che sa - rà!
 zit - tre, ich be - be, wer schützt mich nun? mich nun?

pal - pi - to, io tre - mo, di me che sa - rà, che sa - rà!
 zit - tre, ich be - be, wer schützt dich nun? dich nun!

Men - to - re il brac - cio sal - var - ti, sal - var - ti sa - præ!
 Arm wird sie be - schütz - zen durch höli - re Macht!

ta! da noi ven-di-ca-ta la di-va sa-rà
 che, schon schwebt auf dich nieder der Gott-heit Ra-

pal-pi-to, io tre-mo di le-i, di me che sa-rà?
 zit-tre und be-be, ich zit-tre, wer schützt mich nun?

pal-pi-to, io tre-mo, di le-i, di me che sa-rà?
 zit-tre und be-be, ich zit-tre, wer schützt dich nun?

Men-to-re il brac-cio, sal-var sal-var-li sa-prà.
 Arm wird sie schütz-zen, mein Arm durch höh'-re Macht.

che schwebt, la di-va sa-rà,
 der Gott-heit Ra-che schwebt

io pal-pi-to, io tre-mo, di le-i che sa-rà,
 wer schützt mich, schützt mich nun, wer schützt, wer schützt mich nun, wer schützt, wer

io pal-pi-to, io tre-mo, di le-i che sa-rà, io tre-mo
 wer schützt dich, schützt dich nun — wer schützt, wer schützt dich nun, wer schützt dich

sal-var-li sa-prà, si
 mein Arm durch höh'-re Macht, ja

f *pp* *ppp* *f* *pp*

da no - i ven - di - ca - ta la di - va sa - rà, da no - i ven - di -
 der Gott - heit Ra - che schwebt auf dich nie - der, die Ra - che ven - di -

io pal - pi - to, io tre - mo, di lei che sa - rà! io pal - pi - to, io tre - mo,
 schützt, wer schützt mich nun, wer schützt mich nun, ich zit - tre, ich be - be,

tre - mo io pal - pi - to, io tre - mo, di lei che sa - rà! io pal - pi - to, io tre - mo;
 nun, wer schützt dich nun, wer schützt dich nun, ich zit - tre, ich be - be,

di Men - to - re il brac - cio sal - var - li sa - rà, di Men - to - re il brac -
 mein Arm durch höh' - re Macht - durch höh' - re Macht, mein Arm durch höh' - re Macht, durch

ca - ta, da no - i ven - di - ca - ta la
 Gott - heit schwebt nie - der gleich flam - ment - den

io pal - pi - to, io tre - mo, io pal - pi - to, io tre - mo, di
 ich zit - tre, ich be - be, wer schützt, wer schützt mich nun, wer

io tre - mo, io tre - mo, io pal - pi - to, io tre - mo, di
 ich zit - tre, ich be - be, wer schützt, wer schützt dich nun, wer

cio sal - var sa - rà, sal - var sa - rà, di Men - to - re il brac - cio, sal -
 höh' - re Macht, mein Arm durch höh' - re Macht, mein Arm wird sie be - schütz - zen, durch

cre - scen - do il

f

di - va sa - rà, da no - i ven - di - ca - ta, da
Bliz - zen die Ra - che der Gott - heit schwebt

lei che sa - rà! io pal - pi - to, io tre - mo, io pal - pi - to,
schützt mich nun? ich zit - tre, ich be - be, ich zit - tre,

lei che sa - rà? io pal - pi - to, io tre - mo, io tre - mo,
schützt dich nun? ich zit - tre, ich be - be, ich zit - tre,

var - li sa - rà, di Men - to - re il brac - cio sal - var sa -
höli - re Macht, mein Arm durch höli - re Macht, durch höli - re Macht, mein

no - i ven - di - ca ta la di - va sa -
nie - der gleich flam - men - den Bliz - zen der

io tre - mo, io pal - pi - to, io tre - mo, di lei che sa -
ich be - be, wer schützt mich nun? mich nun? wer schützt mich

io tre - mo, io pal - pi - to, io tre - mo, di lei che sa -
ich be - be, wer schützt dich nun? dich nun? wer schützt dich

prà, sal - var sa - rà, di Men - to - re il brac - cio sal - var sa -
Arm durch höli - re Macht, mein Arm wird sie be - schütz - zen durch höli - re

cre - scen - do *f*

no - i ven - di - ca ta la di - va sa -
nie - der gleich flam - men - den Bliz - zen der

io tre - mo, io pal - pi - to, io tre - mo, di lei che sa -
ich be - be, wer schützt mich nun? mich nun? wer schützt mich

io tre - mo, io pal - pi - to, io tre - mo, di lei che sa -
ich be - be, wer schützt dich nun? dich nun? wer schützt dich

prà, sal - var sa - rà, di Men - to - re il brac - cio sal - var sa -
Arm durch höli - re Macht, mein Arm wird sie be - schütz - zen durch höli - re

cre - scen - do *f*

rà, la di - va sa - rà.
 Nacht, der stür - men - den Nacht.

rà, di lei che sa - rà.
 nun, wer schützt mich nun.

rà, di lei che sa - rà.
 nun, wer schützt dich nun.

prà, sal - var sa - prà.
 Macht, durch höh' - re Macht.

No. 9. RECITATIVO. *Allegro.*

Pianoforte.

Telemaco.

Oh mi-nac-cia, tre-menda! oh spa-ven-to! o do-lor! dun-que non

Wie schrecklich ist ihr Zorn! ich zit-tre - ihr Göt-ter! bist du grau-sames

so - no pa-ghi anco - ra gli De-i? sa - zi non so - no an - cor de' pian - ti mi - ei? che ri - sol - vo? che

Schicksal noch nicht mü - de an mei - nen Quaalen? was soll ich nun be - ginnen? Ca - lypso

p

fo? fre - me Ca - lyp - so, in pe - ri - glio é il mio ben,

Ra - che - am Rand des Abgrunds die Ge - lieb - te, ver - loh - ren oh - ne Hofnung.

p *p*

tol - ta o - gni stra - da, o - gni spe - me a fug - gir, e a me con - ces - si so - no po - chi mo -

oh - ne Mit - tel zu ent - fliehen - nur we - nig Au - genblick sind mei - ner eig - nen Rettung

f

ARIA.

menti, che ri - sol - vo? che fo? Nu - mi pos - senti!

Allegro smanioso.

übrig - ach rathet mir, was soll ich thun, ihr güt'gen Götter? In - cer - to e op - pres - so, nel fie - ro pe -
 Ich zit - tre ich wan - ke, wie kann ich dich

ri - glio, non ba - sto a me stes - so, non tro - vo con - si - glio, spe - ran - za mi man - ca, va - lor non ho
 fas - sen, o Schrek - kens - ge - dan - ke, o Schrek - kens - ge - dan - ke! was soll ich be - gin - nen, wo - hin nun ent -

più, spe - ran - za mi man - ca va - lor non più, spe - ran - za mi
 rin - nen, wer ra - thet, wer ra - thet mir dann? wer ra -

man - - - ca, va - lor non ho più.
- - - - - thet mir dann?

The first system of the musical score features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment starts with a bass clef and includes dynamic markings such as *f* and *tr*.

Per - ché nel or - ren - do, tre -
Ach Men - tor mein Va - ter! von

The second system continues the musical score. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment features a bass clef and includes dynamic markings like *pp*. The lyrics are written below the vocal line.

men - to mio fa - to, o Men - to - re a - ma - to, o Men - to - re a - ma - to, con
dir nun ver - las - sen! wer wird mich nun lei - ten auf irr - sa - mer Bahn! wer

The third system of the musical score shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a bass clef. The lyrics are written below the vocal line.

Più lento.
me non sei tu! con me non sei tu! Deh s'or ne-gli E - li - si liet' om - bra pas - seg - gi tua
wird mich nun lei - ten auf irr - sa - mer Bahn! Doch wei - lest du schon jen - seits der sel - gen Myr - then - hai - ne, mich

The fourth system of the musical score is marked *Più lento.* The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The piano accompaniment has a bass clef. The lyrics are written below the vocal line. A handwritten number '34' is visible at the bottom center of the page.

scol - ta tu reg-gi, reg-gi in - cer - to mi - o cor. Tu un a - ni - ma in - spi - ra, che
 lie - bend um - schwe - be, wenn al - les von mir flieht. dann soll dein treuer Schatten mir

Tempo primo.

ge - meede - li - ra tra - vi - zio e vir - tu. Per che nell or - ren - do tre -
 Muth und Entschluss ge - ben, wenn al - les von mir flieht. Ach Men - tor, ach Men - tor! von

cres - cen - do

men - do mio fa - to, o Men - to re a - ma - to con me non sei tu! con me non sei
 dir nun ver - las - sen, wer wird mich lei - ten auf irr - sa - mer Bahn, auf irr - sa - mer

tu! o Men - to - re a - ma - to! con me non sei tu! Deh s'or negli E - li - si liet'
 Bahn! ach Men - tor, ach Mentor! wer wird mich lei - ten! *più lento.* Doch weilest du schon jenseits der

pp legato

om - bra pas - seg - gi, liet' om - bra pas - seggi, tu a - scol - ta, tu reg - gi l'in - cer - to mi - o cor, tu in -
 seelgen Myrthen - hai - ne, der seelgen Myrthen - haine, ach dann soll dein treuer Schatten noch liebend mich um - schweben, mir

Tempo primo.

spira che ge - me e de - li - ra tra vi - zio e vir - tù, tra vi - zio e vir - tù, tra vi - zio e vir -
 Muth und Ent - schluss ge - ben, wenn al - les von mir flieht, mir Muth und Entschluss ge - ben, wenn al - les von mir

tù, tra vi - zio e vir - tù.
 flieht, wenn al - les von mir flieht.

No. 10. DUETTO. *Andante.* Mentor.

Mentor.
 Telemac.

Pianoforte.

Al tuo de - sti - no in braccio ri - man - ti pur se'l vuoi, ma non la - gnar - ti
 Magst du in ih - ren Armen das Glück der Lie - be finden, doch e - wig wird - ver -

Tel.

puoi, se più non torno, non tor - no a te. Deh non la - sciarmi, a -
 schwinden, für dich dein Freund, dein treu - ster Freund, O blei - be doch, und hö - re! ach

scol - ta, as - col - ta! si, parti - re - mo in - sie - me, si, parti - re - mo in - sie - me, sen - ti il ben che -
 blei - be, ach hö - re! ich wer - de dich be - gleiten, ich wer - de dich be - glei - ten, doch sieh, die Sehnsuchts -

ge - me, sen - ti il ben che ge - me, pie - tà! di lei, pie - tà, di lei pie - tà! di
 Zäh - re, so die Ver - lass - ne weint, o sieh! die Zähre so die Ver - lassne weint, so die Verlassne

Ment.

Tel.

me. D'un in - fe - li - ce madre ab - bi pietà tu stes - so. Un cor traf - fig - gi o pa - dre da
 weint. Soll trost - los dei - ne Mutter ge - trennt von dir ver - ge - hen. Wie kann dies Herz, mein Va - ter! in

Tel.

mil - le sma - nie oppres - so, Mor - re - i, mor - re - i.
 sol - chen Kampf be - ste - hen? Ich ster - be, ich ster - be.

Ment. *più lento.*

Vien - te - ne o - ma - i. Bel - lo e mo -
 So kom - me dann! folg - Wem dan - kest

più lento.

tempo primo.

Deh socco - re - te o De - i, Eu - ca - ri sal - va - te!
 Dem Kum - mer die Ge - lieb - te zum O - pfer hin - zu - ge - ben,

rir per le - i, che a te la vi - ta diè; al tuo de - sti - no in braccio, ri - man - ti pur se'l
 du dein Le - ben, dein Daseyn mehr als ihr? ihr dan - kest du dein Le - ben, ihr dan - kest du dein

tempo primo.

Voi, che il mio cor gui - da - te, voi, che reg - ge - te il piè, Eu ca - ri deh sal -
 diess for - dre nicht, for - dre diess nicht von mir. Dem Kum - mer der Ge -

uo - i, ma non la - gnar - ti poi, se non tor - no a te. Bel - lo il mo - rir per le - i che a
 Le - ben, diess for - dert sie von dir, von dir, ihr dan - kest du dein Le - ben, ihr

tempo primo.

va - te, deh soc - cor - re - te, o De - i, voi che il mio cor gui -
 lieb - te, ach die Ge - lieb - te dem Kum - mer zum O - pfer, zum O - pfer hin - zu - ge - ben, die Ge -

te la vi - ta, bel - lo il mo - rir per lei, che a te la vi - ta diè, la
 dan - kest du dein Le - ben, dei - ne Mut - ter for - dert, for - dert dies, sie fer - dert

da - - te - - voi che - - reg - ge - te il piè.
 lieb - te hin - zu - ge - - - - - ben, fordre nicht,

vi - ta diè, bel - lo e mo - rir per lei, che a te la vi - ta diè, vien - te - ne o -
 dies von dir, sie for - dert es, die Mut - ter for - dert es von dir, kom - me dann!

Mor - re - i, mor - re - i! mor -
 ich ster - be, ich ster - be! ich

ma - i! vien - te - ne o ma - i!
 folg! kom - me dann! folg!

ge - te il piè, voi che reg - ge - te, reg - ge - te il piè, che reg - ge - te il piè, che reg -
 for - dre nicht von mir! nein! dies for - dre nicht, dies for - dre nicht von mir, dies nicht von mir, dies che reg -
 tor - no a te, se più non tor - no, non tor - no a te, più non tor - no a te, più non
 dies von dir, sie for - dert es, sie for - dert es von dir! ja dies von dir, ja non

ge - te il piè.
 nicht von mir!

tor - no a te.
 dies von dir,

No. 11. FINALE. *Allegro assai.*

Calipso. Telemach.
Eucaris. Mentor.

Calipso.

Fer - ma in - de - gno
Ha wo - hin? Un - dank.

Pianoforte.

ferma!
barer!

in-dar-no spe-ri i miei sde-gni e-vi - tar.
ver-ge-bens hofst du mei-nem Zorn zu ent - fliehen.

Ment. Cal.

Stelle! che mi-ro! e chi fù, che un va-scello tras-se al-la no-stra sponda? Io son quello. Te-me-ra-rio o-se-
Himmel! was seh ich! ein Fahrzeug dort am U-fer, ha! wer ist der Ver-wegne? Wis-se, ich bins. Küh-ner Fremdling! du

Ment.

re - sti? In - van pre - ten - di di re - si - ter ai Nu - mi, es - se che U - lys - se a tue fro - di sot - trar, sa - pra - no il
wagst es? Ha! hof - fe nim - mer dem Schick - sal zu wi - der - ste - hen, schmachvoll sind für Hel - den der Lie - be Zau - ber -

Cal.

fi - glio sot - trar per que - sta man; ce - di a u - na for - za maggior di te! ce - di al de - stin - mi se - gui. Non lo spe -
ket - ten, schmachvoll für U - lys - ses Sohn. Mir ists ge - geben, ihn deinen Ar - men zu ent - reis - sen - fol - ge mir! Ver - rä - thier

rar, o se par-tir tu de-i, vo pria de tor-ti mie-i pu-nir sugli oc-chi tuoi la tu - a sor - gente.
 nein! so scheiden wir nun nimmer — ich büsse hier die Schuldge, die mir dein Herz ent - rissen, sie sterbe vor dei-nen Augen!

Fahr

Euc. Tel. Cal.
 Mori! oh Numi! Ca - lypso! el-la inno - cen - te. Da te so - lo di - pende franger i lac-ci
 hin! ihr Götter! Ca - lypso! wisse, sie ist schuddlos! Nur du kannst sie retten, kannst lösen ih-re

Andantino.

suoi, risparmiar il su - o sangue e pla-car l'i-re mi-e. Par - ta l'au - da - ce che approdo a questi
 Bände, alles sey ihr nun ver - geben, Freyheit schenk ich ihr und Leben. Ungestraft kehre dieser Fremdling in sei - ne Heimath

li-di rendi-mi, rendi-mi la — — mer - cede, che meri-ta l'amor mio, e allor le pe-ne o-bli-o che sof-fer - se quest'
 wieder, nur gieb, nur gieb, nur gieb mir dei - ne Liebe, beglücke die-ses Herz, ver-ges-sen sey dann al-les, was ich je er-

Maestoso.

alma, a lei per-do - no e l'im-mor-ta-li-tà col cor ti dono.
 duldet, und Se-lig-keit, die nie ein Sterb-li-cher empfunden, wird dann dein Loos.

T'offro un soglio e t'off - - ro un co-re,
 Göt - ter - glück und Göt - - ter - freuden
 t'alzo al grado degli
 warten dein in meinen

De-i, ed in - cer-to ancor tu se-i, e non hai pie - tà - - di me.
 Armen, doch du schweigst bey meinen Leiden, fühlst nicht bey mei - - nen Schmerz. Lascia o mai, che il mio la-
 Lass mein Fle - hen dich er-

mento ab-bia for-za sù quel al-ma; do-na, do - na a me, la dol - ce cal-ma, se me
 mü-den, schenke mir nur ei-nen Blick der Lie-be, ach ich bins zu - frieden, nur ei-nen Blick der Lie-be; ü-ber-

stes-sa, me stes-sa io do - no a te, se me stes - - - - lig - sa io - do - no a
 glücklich, über - see - lig - ist dann mein Herz, über - se - - - - lig ist dann, ü - ber - see - lig mein

te. Ma l'in - gra - to si con - fon - de, chi - na il guardo, si con - fon - de, chi - na il guardo, si con - fon - de.
 Herz. Doch du schweigst, Undank - ba - rer! wie, du schweigst, Undank - ba - rer! nun, so re - de! ach ists möglich?

Allegro. Av - - - - - vam - po, av - - - - - vam - po di fu - ro - re, e
 Ha! wis - se, ha! wis - se, dass ich im - mer so

d'un tra - di - to a - more, pen - tire io ti fa - rò, e d'un tra - di - to a - mo - re, pentire io
 ein - zig in der Liebe, wie in der Ra - che bin, so ein - zig in der Lie - be, wie in der

(zu den Nymphen und Faunen.)

ti - fa - rò. O - là! più non tar - da-te! Eu - ca - ri - de sve - na - te, che
 Ra - che bin, Voll - zie - het mei - ne Winke, vor sei - nen Augen ster - be

(Die Faunen fesseln Eucaris, und die Nymphen richten ihre Waffen gegen sie.)

me - co ga - reg - giò. CORO. Non gio - va quel pianto pre - par ra - ti a morte! ce - den - do alla
 nun die Ver - rä - therin. Zu spät ist die Reu - e, Ver - rä - the - rin, fal - le, ent - hei - lig - ter

sor - te tu plachi, tu plachi la fè, ce - den - do alla sor - te tu
 Treu - e zum O - pfer, zum O - pfer ge - bracht, ent - hei - lig - ter Lie - be zum

Cal. *Euc.* *Ment.* *Euc.*

pla - chi, tu pla - chi la Fe. Sù, muo - ja! pie - ta - de! Io ge - lo. Oh
 Er - greift sie! Er - bar - men! Ach schrecklich! Ihr

O - pfer, zum O - pfer ge - bracht.

Cal. *Euc.* *Euc.*

De - i! Sù, muo - ja! Pie - ta - de! **CORO.** Pre - pa - ra - ti! In - no - cen - te io so - no,
 Göt - ter! Er - greift sie! Ihr Göt - ter! Ver - rä - the - rin! Kannst du mir ver - ge - ben,

Pre - pa - ra - ti!
 Ver - rä - the - rin!

Cal. (*stüsst Eucaris von sich.*)

in - no - cen - te io so - no, la - scia che per - do - no tro - vi al - fin da te. In -
 kannst du mir ver - ge - ben, hier zu deinen Füß - sen fleh ich dich um Huld. Fort,

van tu par - li al co - re, tro - feo del mio do - lo - re
fort, mit dei - nem Le - ben den Fre - vel zu büs - sen.

Sì! sì! il suo mar - tir sa - rà. Deh
Nichts, nichts, til - get die Schuld. Ach

Tel.

ce - di al suo pian-to, deh ce - di al suo pian-to! ac - cre - sce il tuo van-to la te - ne - ra pie -
 Göt - tin, ver - ze - he! ach Göt - tin, ver - ze - he! kann dann ih - re Reu - e nicht til - gen die

Ment. (ergreift Tel.)

tà. Sì! sì! sì! sì! sì! sì! non tar - da - re, più non mi stan - ca - re. Io va - do di
 Schuld? Auf, auf! auf ei - le! auf ei - le von hin - nen! er mü - de nicht län - ger mei - ne Ge -

Cal. *Ment.*

quà. *dult!* Nò! *Nein!* nò! *nein!* Fer - ma - ti! *Grau - sa - me!* In - van lo spe - ri. *Du fliehst ver - ge - bens.*

Cal. *Tel.*

Ah *Ha!* non mi sen - ti! *Un - dank - ba - rer!* or tre - ma! *nun zit - tre!* oh De - i! *Ihr Göt - ter,* o *ihr*

Larghetto.

De - i! *Götter!* Ad - empio il mio do - ve - re, *Mich ruft das Va - ter - land.* ad - empio il mio do - ve - re, *mich ruft das Va - ter - land,* ma non per - ciò nel cuore, *doch werd' ich nie* la ram - men - tanza *ver - gessen,* *was hier für den Ver -*

muo - re *las - senen,* di *dein* tan - ta tua bon - tà, *ed - les Herz em - pfand,* di *dein* tan - ta tua bon - tà. *ed - les Herz em - pfand.* *(zu Euc.)* Se acce - sce le tue *Die schuld - los du für*

mf *pp*

pe - ne, se ac - cre - sce le tue pe - ne con quest' a - cerbo ad - di - o, l'e - ter - no mio de -
 mich, die schuld - los du für mich so vie - les dul - den musste Noch fern von die - sen

si - o, as - sai mi pu - ni - ra, as - sai mi pu - ni - ra, as - sai mi pu - ni - ra. Or siegui!
 Kü - sten, denkt - stets mein Herz an dich, denkt - stets mein Herz an dich, denkt - stets mein Herz an dich. Auf, ei - le!

Ment. RECIT.

colla parte

siegui, vuoi tu re - sis - ter al mio vo - ler! Sì, mie Nin - fe, torcie, le torcie sca - gliate, del in - fi - do il na - viglio infiam -
 ei - le! er - müd nicht län - ger mei - ne Ge - dult. Euch ruft Ca - lyp - so, die Untreu zu rächen, lasst die Flamme das Fahrzeug ver -

Cal. (zu den Nymphen.)

Allegro assai.

ma - te, dell' in - fi - do il na - viglio infiam - ma - te, gli avanzi in - go - jino Pon - de del
 zeh - ren, lasst die Flamme das Fahrzeug ver - zeh - ren, zerstreut die Trümmer am fel - sigten